Ն. 6815

1908 ՅՈՒՆՎԱՐ 8 ՍԱԼԸ — 1325 ԶԻԼՀԻՃՅԷ 17 — 1908 ՅՈՒՆՎԱՐ 21 (ԷՖՐԷՆՅԻ) — ԵՒՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՒՆՅԻ ՍԷՆԷ

20 ԿԱՌՈՒ

ՁԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿԱՌՈՒ

1877 ՍԿՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՆՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԿԼԻՑԷ ԹԻԻՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԼԵՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جریدهٔ شرقیه ﴿۱۲۹۳﴾ سنه‌سنده دیقران جیوه‌لکیان عائله‌سی تأسیس ایتمشدر — صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان عائله‌سی

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՑԱՔԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
ՍՊԱՆՈՅԼ	140 գր.	70 գր.	40 գ.
ԹՈՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊՅՕԼ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մեր թերթերէ 20 զրուշան

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՑԱՔԼԱՐԸ
1 ինչի, 2 ինչի, վէ 3 ինչի սահիպէ զրշ. 5
4 ինչի սահիպէ սաթը » 3

Իսարէխանէի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճատէսինտէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասասընտա տրը։ Կազէթա իսարէսինէ այիա մէվատտա հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա սաթը պէնալէր մէհմանէն գապալ օլունմագ վէ ատրմ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայմագ։

ԷՎՐՕԲԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱՏԱ

ՍԷՆԱՅԻՒ ՃԷՍԻՄԷ ՎԷ ԻԹԻՊԱՐԸ ՄԱԼԻ

Բ.

Իլք մէգալէմիզտէ պահա իթթիֆիմիզ պանգալարընը էն զիյատէ միւհիմ օլտուղը չէյ՝ մէրքեզը իսարէսինտէ զայէթ թէճրիպէճաբ, էհլը վուգուֆ, զայէթ մալիւմաթլը, զէքի, իհտիէն նպարա մալիք պիր հէյէթը իսարէյէ մալիք օլմագ տըր։ Հէյէթը իսարէ ազասը նուֆուսը վէ հէր թարաֆլա պագ վէ միւնասէպէթի պուլընան, ճէսիմ մուամէլէթը մալիյէ, սարրաֆիյէ, թիճարիյէ վէ սենայէ հագգընտա կիւնիւ կիւնիւնէ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալան, իգթիզալ հալատ ճէսիմ սերմայէլէր թօրլայապիլէն զէվաթտան իսարէթ պուլընմագտա տըր։ Ու հէյէթին էլի ալթընտա միւգթէսիր միւհէնտիսլէր, նպարը տուրպին սահապընտան միւգթէսիլեր (էգօնոմիսթ), մուտտագզէլեր, միւթէֆէննիլեր պուլընմագ լազըմ տըրքի նէյնի պիր սենաթըն միւռքիլթընը, քեար ու զարարընը իլէրուտէ մուվաֆֆագըյէթինի, եախոտ մուվաֆֆագըյէթսիզլիկինի թէմմըյլա թախմին վէ թահգիգ իտէրէք, ֆօրթոյա թէտգիգաթը իգթիսատլէրի միւքէմմէլէ գօյսունլար վէ իշին հէր ճիհէթինի էվվէլճէ սրհհէթ ու իսապէրլէ թագիր էյլէսինլէր, պունա կէօրէ պիր թէչէպիւս տէրէօհտէ օլունընը, եախոտ ըէս օլունընը։

Պէյլիճէ իսարէ օլունան, պու կիպի վարբթալարա մալիք օլան պիր պանգա տոզրուտան տոզրույա թէչէպիւսաթը ճէսիմէի զրուրէյ վէ սենայէյէ կիրիշմէսէ պիլէ պու եօլտա թէչէպիւսաթա մուավէնէթ իտէպիլիր։

Էրպապը իգթիսատան պագըլարը վար տըր քի, պունլարընը մալիւմաթը վար, ազմ ու սէպաթը մէվճուտ, իսապէթը նպարը մուհագգագ օլտուղը հալատ, սէրվէթը չափսիյէտէն մահրում պուլընտրգլարը իշին, պիր թասավվուրը մէվգէի փիրի ու թաթիպգէ վագ իսէմէգլէր։ պանգանընը բարտա մուավէնէթինի թալէպ իտէրլէր, բրօժէլէրինի տէ պանգայա թէկմիլ իտէրլէր։ պանգա պունը արիզ ու ամիգ թէտգիգ իսէր, իթիսրիր։ Եկէր պու իշտէն պիր փահտէ մէմուլ իսէ, լազըմ կէլէն սերմայէնին պիր գըսմընը տէրէօհտէ իսէր։ Եանի թէչիլ օլունմագ չիրքէթին հիսսէ սենէտաթընտան պիր գըսմընը իշիրա էյլէր։ Պէյլիճէ չիրքէթին թէչէքիլի գօլայլաշը վէ թէչէպիւսին նէթիյէսի միւֆիտէյ վարաբրլամասը թէէմին գըլընմըշ օլուր։

Պու թէչէպիւս վիւճուտէ կէլիր։ Ֆիլհագիգա մուվաֆֆագըյէթ կէօթէրիր։ պիր չօգ ֆահտէ պրագմաղ պաշլարսա, պանգա պու իշտէ չօգ քեարը տա օլսա, ըսրար կէօթէրմէզ։ հիսսէ սենէտաթընը տա միւթէմամէն պու իշի իլերիյէ կէօթիւրմէկէ չալըշմագ սերմայէտարանա տէվր իտէր։ քեար վէ մէնֆաաթ իլէ ազէսինի չըգարը։ պաշգա պիր թէչէպիւսը զըրտի վէ սենայի իշին հազըր պուլընտըրը։ Զինքի մագսատի պու տըր։ Պիր իշին հուսուլինէ, պիր խճատրն թէէմին մէնաֆիինէ չալըշմագ տըր։ պունը թէէմին խրմնէ, վազիֆէսինի իքմալ էտիրմէյ նազարբյա պագար։ տիկէր պիր տահա եէնիսինին մուավէնէթինէ եէթիշէր։ պէյլէնէ սերմայէսինէն պիր իշի տէյի, պիր չօգ իշլերի միւսթէֆիտ իթմէք վէ միւէսսէսէյի-մէմլէքէթ վէ եէհալիյէ միւֆիտ գըլմագ իսթէր։

Պիր մատէնին իշլէտիլմէսինտէ, պիր չըմէնտքիէր իսթիթընին ինշասընտա տլէագատար օլան պիր պանգա տահապը սերվէթ իլէ էրպապը ասյ ու զայէթ արասընտա պիր վարբթա օլուր։ Պու թարգտա թէէսիս իթմիշ օլան պիր պանգանընի միւտիրի հիսսէտարանա գարշը իյտա իթմիշ օլտուղը նուֆուսա տէմիշ տիր քի,

«Մուավէնէթ իթտիկմիզ, տէրէօհտէ էյլէտիկմիզ իշլեր իշին վագ էյլէտիմիզ սերմայէյի եէրինէ գօյմագ իշին չալըշմալըյզ։ Էլտէ պուլընան սէրմայէ իշ կէօրմէք իշին տէյիլ տիր։ անճագ իշլեր իշին թէէմինաթ մագամընտա իսթիմալ օլունմագ իւզրէ պիրլէշտիրիլմիշ տիր։ Մուավէնէթ օլունան իշ ումում իշին տիր։»

Պու մուավէնէթ նէ սուրէթտէ վագը օլուր։ Մէսէլա պիր մատէն իշլէթմէք իշին թէչէպիւստէ պուլընըլը։ Պու եօլտա պիր թէչէպիւստէն փահտէի քիւլլէկ հասըլ օլամաղընը թէտգիգաթ վէ թահգիգաթ կէօսթէրիր։

Մէնֆաաթլը պիր իշ օլտուղը անլաշըլը։ պու թէչէպիւսը սենայինին վիւճուտէ կէլմէսի իշին չու գատար սերմայէ լազըմ։ պանգա պու սերմայէի թէտարիք իտէր։ պունա մուգապիլ պիր շիրքէթ թէչքիլ իտուպ, սերմայէյէ մուգապիլ հիսսէ սենէտաթը թէրթիպ էյլէր։ Փագաթ պունլարը բիտցայա չը-գարամագ։ Գօյտուղը սերմայէ իլէ իշէ պաշլանընը։ մատէն իխտիլաֆը իլէրլեր։ հէր քէս պունըն մէնֆաաթընը թագտիր էյլեր։ օ զէման հիսսէ սենէտաթը մէյտանա չըգարըլըր, սաքլըր։ պանգա բարասընը շէքմիշ օլուր։ պու հիսսէ սենէտաթընը սաքն ալան ասհապը սերվէթի մատէնի իշլէթմէք խուսուսընա սերվէթլերինտէն պիր գըսմընը թախսիս իթմիշ օլուրլար։ մատէնի պուլան, իշլէտէն էրպապը վուգուֆ վէ էրպապը սայ ու ամէլ տէ պու իշի նէթիյէսէնտիրմիշ օլուրլար։ Շու հալտէ պանգա արատա վասրթա օլմագտան պաշգա պիր շեյ եարմըշ օլմագ։ սերմայէսինի տէ պու միւտտէթ իշին թէէմինաթ մագամընտա իսթիմալ իթմիշ պուլընը։ Իշ պանգալարընա ումուրը մալիյէյէ տտիր նէշր օլունան կազէթալարա բէք շոգ եարտըմ իտեր։ հաթթա պու պանգալար նամընա այրը այրը կազէթալար նէշր օլունըր։ Պու սուրէթլէ պանգանընի տէրէօհտէ իթտիկի պիր իշ իշին գօլայնա սերմայէտարան պուլընընը վէ իշ պունլարա տէվր իտիր։

*** Օն սենէտէն պէրու Բարիզտէ պու եօլտա պանգալար չօղալմագա պաշլամըշ տըր։ Պունլարընը էքսէրի Բարիզ վէ Հոլանտա պանգասը թէրթիպինտէ օլարագ, վիւճուտէ կէսիրիլմէքտէ տիր։ Պու պանգա 1871տէն սոնրա, Ֆրանսանընը թէտգագըյէթը էգօնոմիգիյէսինէ շալըշմագ իւզրէ թէչքիլ օլունմըշ տըր։ Էսասը թէչքիլի՝ թէչէպիւսաթը մուհիմմէի սէնայէ վէ թիճարէյէտէ մուավէնէթ իթմէք տիր։ մուավէնէթէ մուգապիլ թէչէպիւսաթտան պանգա տա պիր հիսսէ պլըր։ սերմայէսի 75 միլեոն ֆր։ վէ իհթիյաթ ագչէսի 73½ միլեոն օլուպ, պիրիւն սերմայէսի թագրիպէն 150 միլեոն ֆր։ տիմէք տիր։ Հալպուքի բէք զէնկին սլան հիսսէտարանընընը խճապը հալտէ գօյսաճագլարը սերմայէ տէ հիսսա օլունընտա, 300 միլեոնը պուլար։ Պու պանգանընի թէչէպիւսաթը սենայէ վէ թինճարէյէտէ բէք շոգ թէէսիրի օլմուշ տըր։ Պիր շոգ նագլիյաթ, մէսաին վէ թիճարէթ չիրքէթլերինին թէչէքիլինէ եարարմ իթմիշ տիր։

Պու պանգա կէրէք Ֆրանսատա վէ կէրէք սաիր թարաֆլարտա մենֆաաթ հուսուլի մուհագգագ կէօրիւնէն իշլերէ կիրիշիր։ Ֆրանսատա պու պանգանընի խարիճատ բէք շոգ իշ կէօրտիկիւ սեյլենէրէք պիր տէրէճէյէ գատար մէսլէքի պաշգա տիւրլու կէսթէրիլմէք իսթիմալ իթմիշ տիր։ Պունընտա քեար դայրէթլէ իսթիյար իտիլմէքտէ պուլընտըընա չիպգէ եօք տըր։

Մուհիմ էգօնոմիգ թէչէպիւսլերէ մուավէնէթ իտերէք, մէմլէքէթին թէրագզյոթընա շալըշմագ պու կիպի միւէսսէսաթընն չօղալմասը իհթիյաճը հըս օլունմասը իւզրինէ, մալիյէսնտան Մ. Բուվիյէ «Ֆրանսա պանգասը» նամըյլա վէ թիճարէթ վէ սենայէ եարտըմ մագաէտիյլէ 1901տէ 60 միլեոն ֆր։ սերմայէ իլէ պիր պանգա թէէսիս իթտի, Փագաթ Մ. Բուվիյէ Ֆրանսա մալիյէ նէզարէթինէ, օրատան բիյասէթը վիւքէլյա կէչէրէք պիր մրատտէթ պանգանընն մուավէնէթը վիւսաթ պուլամասը։ Փագաթ կէչէն սենէ Մ. Բուվիյէ թէքրար պանգա միւտրիյէթինէ կէչէրէք իսթիհսալը մագսէտէ վագթընը հասը իթտի։

Երնէ Բարիզտէ իպթիտա 7 պուչուգ միլեոն սերմայէ իլէ «Գրէտի Մօպիլիյէ» նամըյլա թիճարէթ վէ սենաաթ իշլերինտէ պուլընմագ իւզրէ, պիր պանգա վիւճուտէ կէթիրիլերէք պրլսխէրէ սերմայէսի 25 միլեոն ֆր.ա չըգարըլը։ 1904 սենէսինտէ տէ 40 միլեոն ֆրանգ սերմայէ իլէ «Ինիօն Բարիզիէն» պանգասը թէէսիս իսթիտի։

Ֆրանսատա ադնայիի ճէսիմէնին թէրագզյոնը վէ պունըն իշին թէրագզյաթը իգթիսատչիյէի թէէմին խուսուսընտա պիր գաչ սենէտէն պէրու պու թարգտա թիճարէթ վէ սենայի պանգալարը իհտասը էն մուհիմմ թէտարիք սենայի պանգալարը իհտասը էն մուհիմմ թէտապիրտէն մատտուտ տըր։ Մա մանֆիհի հէր իշի պունլարտան պէքլէմէք ճարիզ տէյլ տիր։ Զինքի թէրագզյաթը իգթիսատչիյէնին տահա պիր թագըմ շարթլարը պուլընըպ, պու տա մէվատտը սալմէնին քէսրէթլէ իսթիհսալի, սայ ու էմէլին թանզիմ, բուսում վէ թէքքաւիֆրն թաատիլի վէ սաիրէ կիպի ահվալ տըր։

Պու եօլտա պանգալարըն իլք թէէսիս վէ իհտասընտա պունլար հագգընտա խայլի թէնգիսաթ տէրմէյան իսթիմիշ վէ էգանիմիզէ սենէվի պիւտճէսի, 2 միլեառ ֆր.տան զիյատէ օլան Գրէտի Լիօնէ կիպի մէվտուսաթ պանգալարը եանընտա պունլար էհէմմիյէթսիզ կէօրիւնմիշ իսէ տէ, իսրամէթ վէ վազիֆէլերի պաշգա օլտուղը, թիճարէթ վէ սենայիին թէրագզը իշին, պունլարընը վիճուրընա իհթիյաճ մէս իթտիկի իշին կիւնէն կիւնէ չօղալմագա պաշլամըշ տըր։ Պունլարտան պիր թագըմընն մուամէլէթը հէնուզ մահտուտ օլա պիլէ, վիւսաթ պուլմասը վէ պու մուամէլէթընտա թէտրիճէն ինթիզամ ալթընա ալընարագ, մէմլէքէթէ ճիտատէն միւֆիտ օլմագ պիր սուրէթ իֆրազ օլունմասը՝ էրպապը էգօնոմիճէ իսմա իտիլմէքտէ տիր։

ՊՕՅԷՐԹԱՈՒՆ

ԹԷԱԹՐՕՍԸ ԵԱՆԿԸՆԸ

Պոյէրթաուն թէաթրօ եանկընընտա 180 քիշինին եանարընը վէ 200 քիշինին մէհրում օլարընընա տարր թէլկրաֆ մալիւմաթը մուխթասարէ վէրմիշ տիր։ Սօն բօսթա իլէ կէլէն էվրօբա կազէթալարը պու տէհշէթլի եանկըն հագգընտա չու թափսիլաթը վէրմիշ տիր։

Թէաթրօսու եանկրն չըգար չըգմագ, ալէվլէր հէր թարաֆը սարմըշ, սալնտա պուլունան էհալի հէր թարաֆտան գաչմաղա թէչէպիւս իթմիշ օլտուղընտան, բէք ֆամլի վագալար պուհուր իթմիշ տիր։

Պիր չօգ բէտէր վէ վալիսէլէր թէաթրօտաքի չօճուգլարընը գուրթարպէլմէք իշլեն թուլումագնընը, պազը ճէսուր քիմսէլէրին մուավէնէթլերիյլէ բէնճէրելերտէն իշերիյէ աթըմշար տըր։

Ֆանէ պիր սուրէթտէ գուրթուլան չօճուգլար բէք շոգ տըր, պիր վալիսէ էլէ 8, 9 վէ 12 եաշընտաքի իւչ չօճուզը աթեշլեր իշինէն գուրթարըմշը տըր։ Պու պիշարելերին սէօրթիւ տախի այագ ալմընտա օ գատար էգիմիշլեր իսի քի, չօճուզլարտան պիրինին գաֆա թասը աշըմշը իսի։

Զապրթանընն թահգիգաթընա նազարէն եանկընընն պու տէրճէճ խասարաթ վէրմէսընէ սեպեպ թէաթրօ պինասընտա լուզումի գատար գարու պուլընմամասը տըր։

Ֆիլհագիգա թէաթրօնընն իքի գարուսու օլուպ, պունլար տա կէնիշ տէյիլ իսի։ Տիկէր պիր սեպեպ տէ եանկընն զուհուրինի միւթազրպ թէմամչակիրան արասընտա սօն տերեճէ թէլշ վէ հէյեճան հասըլ օլմասը տըր։

Եանկընտան գուրթուլանլարընն իֆտէսինէ նազարէն, էկէր խալգ թէլշ իլէ պիրպիրինի չէյնէմէյիպ վէ եավաշ եավաշ գարուլարտան չըգմագա պաշլասա իսի, պու գատար նուֆուս թէլեք օլմազ իսի։ Մէվճուտ գարուլարը իքի ատագա զարֆընտա պիրպիրլերինի իթթէրէք իլերիյէ աթըլան թեմաշակիրան իլէ գարանմըշ, արթըգ տըշարըյա չըգմանընն իմքեանը գալմըշ տըր։

Հարիգ թէաթրօ սալօնընընն արգա ճիհէթինտէ պուլունան սինէմաթօկրաֆ գապինէսինտէն զուհուր իթմիշ տիր։ Խալգ պուրասընընն եանտըզընը կէօրիւն ճէ սահնէյէ հիւճում իթմիշլեր տիր։ Օ սըրատտա ադթէօրլերտէն պիրի էհալիյի թէսքինէ չալըշըրքէն, սահնէյի թէնվիր իտէն բէթրոլ կազլարընտան պիրի տէվրիլմիշ, լամպա իլք սըրատտաքի գալթուգլար արասընա տիւշիւպ բարլամտըընտան, պիր անէ սահնէյին էօն թարաֆը տախի ալէվ իշինտէ գալմըշ տըր։ Պունընն իւզերինէ էօն թարֆտաքի սէյիրճիլէր ճանլարընը գուրթարմագ իշին արգա ճիհէթէ գօյմըշլար տըր։ Լաքին եարը եօլտա սինէմաթօկրաֆ գապինէսի եանկընընտան գաշանլարա թէատրի իթմիշլեր տիր։

Պունընն իւզերինէ հէր քէս պիրիպիրինի էզմէկէ պաշլամըշ տըր։ Օ սըրատտա աթէշ սահնէյի թէնվիր իտէն տիկէր լամպալարընն տախի բարլամտըընտան, ալէվլէր սէյիրճիլերին պունընտան, ալէվլէր սէյիրճիլերին մահալէ գատար եարլըմըշ տըր։ Հէր քէս գարուլարա տօղրու կէրմէկէ չալըշըյօր իսի։ պիր թարֆտան ալէվլէր սէյիրճիլերին էթրաֆընը սարըյօր իսի։ պիր գաչ քիշինին ալէվլէր իշինէ գալմասը սէյիրճիլերի պիւսպիթիւն գօրգուլմըշ օլարընընտան, պէյլիւք գարեյա տօղրու էյլէ չատէլի հիւճում վագը օլմըշ տըր քի, գարուտան չըգմանընն իմքեանը գալմամըշ տըր։ Ալէվլէր արթըգ գարեյա եագալշմըշ օլարընընտան, թախլիսը ճառա մուվաֆֆագ օլարընը զանն իտէնլէր պիրէ եանմըշ տըր։

Կալբրիլերտէ պուլունան խալգ սահնէյին եանտըզընը պիլմէտիքլերի իշին էօն թարաֆա տօղրու գօշյօրլար, նէտէն սօնրա պուրասընընն ալէվ իշինտէ պուլընընընընը կէօրիյօրլար իսի։ Նիհայէթ սալօնընն տէօշէմէ թահթալարը տախի եըգըլմըշ, պիր չօգ քիմսէլէր պու սուգութ էանասընտա թէլեֆ օլմուշ տըր։ Ֆերեսու ու փիդան ուզագարտան իշինտիյօր իսի։ Մէհրուհլար, պիր թարֆը գըրըլանլար եէրլէրինտէն գըմըլտանմայամագ պիր հալտէ իսի։ Պու հարիգտէն գուրթուլան Մ. ժօրժ Վիլեաս իսմինտէ պիր զաթ ինսանընն պու տէրէճէ քէնտինի շալըրըպ, տատթա պիր հայվանը վահշի կիպի էօթէյէ պէրիյէ սալտրրապլէճէկինի տալա թէխայիւլ իթմէտիկինի սէօյլէմիշ տիր։ Բօպէն Սթօպէր նամընտա տիկէր պիրի տախի տէյօր քի՝

«—Սեյիրճիլէր պիրպիրլերինի չէյնէյերէք գարուլարա հիւճում իտինճէ, արթըգ ֆէլաքէթի թահտտա իշին հիչ պիր թետպիր իթթիխազընա իմքեանը գալմամըշ տըր։ Ցագաթ հիչ օլմագտա պիր գաչ քիշի իթտալ վէ մէթանէթլերինի մուհֆագա իթտէլէր իսի, պու տէրէճէ թէլեֆաթ վուգուա կէլմէզ իսի։ պունլար գարուլարընն եանընտա տուրարագ սէյիրճիլերին սըրա իլէ վէ եավաշ եավաշ տիշարըյա չըգմալարընը թէէմրն իտէպիլիրլեր իսի։ կաղ լամպալարընն բարլամասը էօնասընտա սահնէյէ 30 չօճուգ պուլընըյօր իսի։ պաղլարը սահնէյին արգա ճիհէթինէ գաչմըշ վէ պաղլարը սալօնա աթլամըշտր։ Զօճուգլար սահնէյէ աթլարքէն, լամպալարընն պէօյիւք գըմընը տէվիրմիշլեր տիր։ Պունընն իւզերինէ հէր թարաֆ աթէշ իշինէ գալմըշտր։ Պիր չօգ գատընլարընն գուճագլարընտաքի չօճուգլար իլէ պիրլիքտէ գարուլա գօշարքէն տիշիյօրլար վէ տիշտիքլերի եէրտէ գալըյօրլար իսի։ պաղը գատընլարընն տիվ չէօքիւպ տուտ իթտիլերինի կէօրտիւմ։ քէնտիմ նասրլ գուրթարտրըմը իսթրմա կէթիրէմէյօրմ։»

*** «Մաթէն» կազէթասը՝ պու մունասէպէթլէ չու մալիւմաթը վէրիյօր։

Ամէրիգատա թէաթրօ եանկընլարը սըգ սըգ վուգուա կէլիր։ Պօյէրթաուն եանկընընտան տահա տէհշէթլի իւչ եանկընն վուգուա կէլմիշ տիր քի, չունլար տըր։

1903 դեկտ. 30տա Զիգագօտա իրօքըր թէաթրօսը եանկընընտա 587 քիշի, 1846տա Բէպկէ չէհրի թէաթրօսը եանկընընտա 200, վէ 1876տա Պրուգլինտէ Մատամ Գօրնուայ թէաթրօսը եանկընընտա 283 քիշի թէլէֆ օլմուշ տըր։ Տիկէր մէշհուր թէաթրօ եանկընլարը պէրվէճհէր աթի տիր։

Բէթերպուրկտա Լէման թէաթրօսը, 1836 փետր. 14տէ, թէլէֆաթ 800։

Զինտէ Գանթօն չէհրի թէաթրօսը, 1845 մայիս 15տէ, 1670 թէլէֆաթ։

Զինտէ Թիէն-Զին չէհրի թէաթրօսը, 1872 յունիստէ, թէլէֆաթ 60։

Մագրէմանթօ թէաթրօսը, 1876 դեկտեմբեր 10տա, թէլէֆաթ 110։

Նիս չէհրի պէլէճայէ թէաթրօսը, 1881 մարտ 23, թէլէֆաթ 200։

Շեհրը մէզգիւրտէ Օբէրա թէաթրօսը, 1881 մարտ 23, թէլէֆաթ 150։

Վիէննատա Բրնկ թէաթրօսը, 1881 դեկտ. 8. թէլէֆաթ 794։

Մոսգուատա Պուֆ թէաթրօսը, 1887 մարտ 25, թէլէֆաթ 300։

Բարիզտէ Օբէրա Գոմիք թէաթրօսը, 1887 սեպտ.5, թէլէֆաթ 127։

Օբօրթօ չէհրի թէաթրօսը, 1888 մարտ 31, թէլէֆաթ 170։

Զինտէ Գանթօն թէաթրօսը, 1897 փետր.տա թէլէֆաթ 230։

Բարիզտէ Շէֆգաթ Բոզարը եանկընը, 1897 մայիս 4տէ, թէլէֆաթ 124։

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ՃԱՐՕՆԻԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱ

Թօքիօտան վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆնամէյէ նազարէն, Տիէթ մէճլիսինէ թէվտի օլունան պիւտճէ՝ ճարօնիանընն թէտարիքեաթը հարպկիյէտէ պուլընտրըընա տտիր չայի օլան բիվայէթլերի թէզքիպ իտեճէք պիր հալտ տիր։ Զունքի մեզքիւր պիւտճէտէ մուհարբէր մէսարիֆաթը հարպկիյէ վէ պահրիյէ 1907 սենէսինէ նիսպէթլէ էհէմմիյէթսիզ պիր փազա միւհիթէվի տիր։

*** Ճարօն տօնանմասընընն թամիր իտիլմէյինէ տտիր հէյէճանամիզ վէ զայրը սահիհ խապէրլէր իւզերինէ, Ամէրիգատտա ազամ պիր էնտիչէ հասըլ օլտըրընա տտիր Ամէրիգա իտարիճիյէ նէզարէթինէ պուրա խարիճիյէ նէզարէթինէ պիր թէլէկրաֆնամէ կէլմիշ տիր։

Ամէրիգա մէմուրիյնը բէսմիյէտ պու խապէրլէրէ էհէմմիյէթ վէրմէմէլէ պէրապէր, պու թամիրաթ խապէրլէրինին թօքիօտաքի աթաշէ նավալար վարբթասըյա քէնարլէրինէ իյսալ խիմմէ օլտուղընը պէյան իտիյօրլար։ Պահրիյէ նազարը ամիրալ Սանթօ՝ էնտիչէյի թէսքին իչէւն իյնալ իտեր իսէ պագը պէյանատա պուրընանազրընը, վէ ֆագաթ պու չայիալարընն պէօյլէ պիր շեյէ տէյէրի օլմասընընը սէօյլէմիշ տիր։

ՃԱՐՕՆԻԱ ՊԻՒՏՃԷՍԻ

Թօքիօտան «Տէյլի Թելէկրաֆ» կազէթասընա չէքիլէն պիր թելէկրաֆնամէյէ կէօրէ, կէչէն կիւն պիւտճէ միզաքէրթը էանասընտա ճարօն սոքէրինին թկզնիտի մէսէլէսինտէն զօրգուլմագտա իսի։ «Գոշոմին» կազէթասը՝ պու մէսէլէ հագգընտա պէյանը միթալէա իթտիյի սըրատտա տէյօր քի,

«Զաթէն սոքէրի վէ պահրի պիւտճէնէն նէքիւնի խայլի զապարտը։ Ումուրը նաֆիանընն իհրասընը վագթ ախէրէ թասալիգ սուրէթի իլէ իմա խարէն թէսատիւֆաթ նէթիյէսինտէ թէկասսիլ իտէն մէպլաղլար՝ հէր պահրիյէ վէ պէրրիյէ գացալարընա կիրմէքտէ տիր։ Ումուրը նաֆիտ մէսաքիֆինինն վագթը ախէրէ թասալիգ իլէ ումուրը պահրիյէ վէ սոքէրիյէնին տահա եվվէլ նազարը տիգգաթա ալընմասը էն զիյատ թէքիֆ իտէնլէր միյանընտա մարէյա նամակաթա իլէ ժէնէրալ Գասլուրը զիքր իթմէք լազըմ տըր։

Տիկէր թարֆտան ամիրալ նամասթօ՝ պահրիյէ նէզարէթինին վէքիլի միւտաֆիի քէսիլէրէք թամիլ խարէն ճանկընընն վուգուա կէլմիշ տիր քի, չունլար տըր։

1903 դեկտ. 30տա Զիգագօտա իրօքըր թէաթրօսը եանկընընտա 587 քիշի, 1846տա Բէպկէ չէհրի թէաթրօսը եանկընընտա 200, վէ 1876տա Պրուգլինտէ Մատամ Գօրնուայ թէաթրօսը եանկընընտա 283 քիշի թէլէֆ օլմուշ տըր։ Տիկէր մէշհուր թէաթրօ եանկընլարը պէրվէճհէր աթի տիր։

Բէթերպուրկտա Լէման թէաթրօսը, 1836 փետր. 14տէ, թէլէֆաթ 800։

Զինտէ Գանթօն չէհրի թէաթրօսը, 1845 մայիս 15տէ, 1670 թէլէֆաթ։

Զինտէ Թիէն-Զին չէհրի թէաթրօսը, 1872 յունիստէ, թէլէֆաթ 60։

Մագրէմանթօ թէաթրօսը, 1876 դեկտեմբեր 10տա, թէլէֆաթ 110։

Նիս չէհրի պէլէճայէ թէաթրօսը, 1881 մարտ 23, թէլէֆաթ 200։

Շեհրը մէզգիւրտէ Օբէրա թէաթրօսը, 1881 մարտ 23, թէլէֆաթ 150։

Վիէննատա Բրնկ թէաթրօսը, 1881 դեկտ. 8. թէլէֆաթ 794։

Մոսգուատա Պուֆ թէաթրօսը, 1887 մարտ 25, թէլէֆաթ 300։

Բարիզտէ Օբէրա Գոմիք թէաթրօսը, 1887 սեպտ.5, թէլէֆաթ 127։

Օբօրթօ չէհրի թէաթրօսը, 1888 մարտ 31, թէլէֆաթ 170։

Զինտէ Գանթօն թէաթրօսը, 1897 փետր.տա թէլէֆաթ 230։

Բարիզտէ Շէֆգաթ Բոզարը եանկընը, 1897 մայիս 4տէ, թէլէֆաթ 124։

ԱՄԷՐԻԳԱ ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԱԶԸՐԸՆԸՆ ՆՈՒԹԳԷ

Ամէրիգա հարպկիյէ նազըրը Մ. Թաֆթ կէչէն կիւն Ֆիլատէլֆիատա Օհիօ Սօսիէթէտէ իյրատ իթտիյի նութգատա Ամէրիգա ատանմասընընն սէյլատհաթը հագգընտա պէրվէճհէր աթի պագը ինքատաթատա պուլընմըշ տըր։

«Տօնանմանընն Պահրը Մուհիթը Բէպիրէ ազիմէթի հէչ պիր գավմա գարշը մանաի թէհտիտիմ միւթէգամմին տէյիլ տիր։ Ճարօնիա իլէ մուհարէպէ իթմէք իւզրէ պու տօնանմայը իպամ իթմէքտէ օլտուղըմըզ բիվայէթի բէք սաշմա տըր։ Ճարօնիա պիզիմ իլէ մուհարէպէ իթմէք իսթէմէզ, պիզ տէ օնունլա հարպ արզուսընտա տէյիլիզ։»

Տիկէր թարֆտան Բօրթլանա (Օրէկօզ տախիլինա) պէլէտիյէ բէհի Ամէրիգա տօնանմասընընն Պահրը Մուհիթը Բէպիրէ իպամընը պունտան պիր սէնէ մուգատտէմ Ամէրիգայի Շարգիյէ ճարօն ճասուսլարը թարաֆընտան Վաշինկտօն հիւքիւմէթը մէրքէզիյէսինէ իշար իտիլմիշ պուլընմասընա համ վէ բահատ իսիյօր։

ԱՄԷՐԻԳԱ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

Ամէրիգա տօնանմասը իլէ պիրլիքէ Բիօ տը Եանէյրօ լիմանընտա պուլընան «Պրէմէն» նամ Ալէման գրուպգօրիւնին այրն 22ինէ գատար մէզգիւր լիմանա գալմասը իշիւն էմր վէրիմիշ տիր։ պինաէնալէյ՝ մէզգիւր գրուպգօր Բիօ տը Եանէյրօտան ամիրալ Եէվանս տօնանմասը իլէ այնը կիւնտէ հարէքէթ վէ մանֆարէթգահի իտէճէք տիր։

*** Պրազիլիա պահրիյէ նազըրը թարաֆընտան տօնանմա զապթանը չէրէֆինէ քէչիտէ օլընան պիր զիյաֆէթտէ էրգանը հարպկիյէ բէհի ամիրալ Մաթինի ուզուն պիր նութգ իյրատ էյլէմիշ վէ Ամէրիգա տօնանմասը հագգընտա սիթայիչքեարանէ ճիմլէլէր սէրտ վէ մեզգիւր տօնանմանընն իլերիլեմէսինի թէմէննիյաթընը իզհար իթմիշ տիր։

Ամիրալ Թոմաս Ամէրիգա տօնանմասը նամընա մուգապէլէ իտերէք Պրազիլիա տօնանմասընընն հուսուլը թէտգագըյաթը թէմէննիյաթընը պէյան վէ Պրազիլիա մագարրը իտարէսինտէ կէօրիւլէրէք հիւսնը գապուտան տօլայը թէչէքիւրաթընը իզհար իթմիշ տիր։

*** Բիօ տը Եանէյրօտան պիր Ինկլիզ կազէթասընա եազըլըյօր։ «Բիսկրէյ» նամ իթալիա գրուպգօրի Սէն Վէնսանտան պուրայա միւվասլէթի իթմիշ տիր։ Մեզգիւր գրուպգօր Մօնթէ Վիտիօտա եվվէլճէ սէվգ օլունմըշ օլան տիկէր պիր գրուպգէօր իլէ պիրլէշէճէք վէ Պահրը Մուհիթը Բէպիրէ ազիմէթլէ, Պահրը Մուհիթը Բէպիրէ Իթալեան մէնաֆիինի մուհաֆազա իլէ իշթիրալ իտէճէք տիր։

Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին տէ մարտայը զարֆընտա Պահրը Մուհիթը Բէպիրէ պիր գուվվէթլի տօնանմա սէվգ իտէճէյի սէյլէնմէքտէ տիր։

ՏԻՆՔԻ ԹԵԼԵԿՐԱՖԼԱՐ

ԳԱՍԷԼ.— Ֆլօթընն Ֆերայն հէյէթի պու կիւն ինկիգատ իթմիշ տիր։ Հէյէթին մէճլիսը իսարէսի էրքեանը խթիֆալարընը վէրմիշէր տիր։ Ժէնէրալ Գապտ, հէյէթին նիզամնամէսի՝ սիյասէպաթ իլէ իշթիղալէ միւսաիտ օլմագլա պէրապէր քէնտիսինին պու եօլտա իշթիղալտա պուլընմասընընը սէօյլէմիշ, վէ րիյասէթտէն խթիֆասընը վէրմէքլէ պէրապէր, հէյէթին քէնտի մէսլէքինտէ տէվմընը արզու իթտիկինի տէր-

մէյան էյլէմիշ տիր։ Պունդն իւզերինէ հէյեթ, բիյանէթէ պէյանը իւմն վէ իթիհատ կէօսթէրմիշ տիր։

ԿՕԹԱ.— Տիւգ ու Սաքս Գոպուրկ կոթանդն զեվէնի տիւչէս Վիքթորիա Ա. վէլալյոյտը՝ պիր գէզ չօնուզը տիւնեայա կէթիրմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.— Պրէսթ պէլէտիյէ բէյոթ պուրատա գալա չիչէք գուհուր իթմիշ օլուուզնա տամիր չայի օլան խապէրի թէգվիպ իտիյօր։

—Գոնատա հիւքիւմէթի՝ Ալէմանիա, Իթալիա, Աւսթրիա, Հօլանտա վէ Նոլվէկիա հիւքիւմէթլէրինէ վէրիլմիշ օլան սէյրը սէփիին հագգընը կէրի ալմաղա գարար վէրմիշ տիր։

—Բարլամէնթօ ազասընտան Շարլ Հիւմպէր Սէնոթօ ազալեզնա իթթիխապ իտիլմիշ տիր։

ԼՕՆԴՐԱ.— Միւտտաիի ումումի Սըր ճոն Հէմսը Ծրէլթը վէֆաթ իթթի։

ՐՍՄԱ.— Պրազիլիա բէյոի հիւքիւմէթի՝ իթալիա զորալը հազրէթլէրինի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

ՊԷՐԼԻՆ.— Բրուսիա Բարլամէնթօսը դարպի Բրուսիա էյլէթինէ Ալէման ունսուրընդն թէգէիոի հագգընադի լայիհայը գապուլ իթմիշ տիր։

ԲԷԹԷՐՍԲՈՒՐԳ.— Զարիցա հազրէթլէրինին ահվալը սըհհիյէսի էյիլէշմիշ տիր։ Թապիպլէր՝ Ֆրանսանդն ճէնուպ ճիհէթլէրինդէ պիր միւտտէթ թէպարիլի հավա իտիլմէսինի թավսիյէ իթմէքտէ տիրլէր։

ԲԱՐԻԶ.—Ֆրանսա բէյոը վիւքէլասը Մ. Քլէմանսո պու ասպահ Ֆրանսա խարբէնիյէ նազրը Մ. Բրիօն իլէ իճրան միւզաքէրաթա էյլէմիշ տիր։ Պու միւզաքէրաթտա հարպիյէ վէ պահրիյէ նազրլարը իլէ Մ. Բէնիօլ հազրը պուլունմըշ տըր։

ՎԻՆՆԱ.—«Ենայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասընդն սէր մուհարբիրի տօքթօր Խուսուտ Պոխնն ճէնազէ սէրասիմի իճրա իտիլմիշ տիր։

ԼՕՆԴՐԱ.—Բիս ու Ճանէյրօտան ալընան պիր Թէլկրաֆնամէտէ Պրազիլիատա գահվէ փիյաթընդն եիւքէք օլտուզը վէ Ամերիգատան պիր չօգ միւպայասաթ վուգու պուլտըզը պիլտիրիլմէքտէ տիր։

ՊԷՐԼԻՆ.—Թէնսիգաթը մալիյէ հագգընադի եէնի լայիհա իլէ եէնիտէն վէրիլիր Թարը հիւնը Թէէսիր հուսուլէ կէթիրմիշ տիր։ Բարլամէնթօնդն պու բրօժէլէրէ մուարըզ պուլընմադը մանուն տըր։

ԼԱՀԷԾ.— Բուսիա հիւքիւմէթինին Լահեյ սէֆիրի Մ. Զորիգօֆը խարիճիյէ նէզարէթի մուավինլիկինէ Թային իտիլմիշ օլտըզը խապէրի Թէյիտ օլընդյօր։

ԲԱՐԻԶ.— Էմալիյնը գաթլ իթմիշ օլան զէվմ վէ զէվէհէ կօլտէր ճէզալարընդը չէքմէք իւզրէ Ֆրանսազ կուիյունայա նազ իտիլէճէք տիր։ Պունլարտան մատամ կօլտ հագգընտա սասրը օլան հիւքմը իտաման միւէպպէտ քիւրէկէ թահվիլի միհիթմիշ կէօրիւլմէքտէ տիր։

—Իթալիա մալիյէ նազրը ռապրգը ֆէնն ազատէմիսի սալոնընտա պու կիւն պիր գոնֆերանս վէրմիշ, պէյնէլմիլել պիր մէսքիւնթաթ գոնֆերանսընդն թամ սըրասը օլտուզընդը պէյան իթմիշ տիր։

—Մ. Բրիօն ասպահլայընդն ինկիլիքտա բէյոի վիւքէլասը սըր Հէնրի Ռէմբել Պէնըմէնի գապուլ իլէ հեր իքի նազրլար պէյնինտէ Ֆէվգէլատէ պիր սամիմի միւլագաթ իճրա իտիլմիշ տիր։

Մէնէբալ Շթօսէլ տիվանը հարպընդն թարաֆկիրլիյինդէն Զոր հազրէթլէրինէ շիքայէթ իթմիշ օլուպ, Զոր հազրէթլէրի Մ. Սթրիւրվը մուհաքէմէտ հագգը պուլընմադ իշին քէնտի թարաֆընդան մէմուր կէօնդէրմիշ տիր։

Պու կինընդի մուհաքէմէտ մէնէբալ Շթօսէլին լէյհինէ օլարադ իֆթատէլէր վէրիլմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

ԼԻՄԻՆ ՄԻԹԷԿՈՐԲԸՔԼԸՆ՝ Ուրֆա միթէկորբքը աթուք. Նէյէթ պէյ էֆ. հազրէթլէրի թային,

Կիւմիւլխանէ միթէկորբքի մուավինլիկինէ՝ Զաթալա միթէկորբքի մուավինի Լամպիքի էֆ.,

Մալիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի մուհասէպէթը աթիդա մուհասէպէսի մէսարիֆաթ գէլէսի միւմեյիզի՝ իզզ. Մուսթաֆա Նայլ վէ մա Թահրիր վէկի իտարէսի ումումիյէսի մուգապէլէճիսի իզզ. Մէհմէտ Ղալիպ էֆ.է բիւթպէի սանիյէ սընֆը միթէմյիզի, Թէլեկրաֆ նէզարէթը պէհլիյէսի գոնթրոլ գէլէմի միւտիր մուավինի իզզ. Մէհմէտ Էնվէր էֆ.է սանիյէ սընֆը սանիսի, Կէյվէ գազասը մալ միւտիրի մուավինի ըֆի. Շեվզէթ էֆ.է բիւթպէի սալիսէ թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

ՆԻԾԱՆ

Խազինէի Խասսա Շահանէ հուգուգ միւլավիրլէրինդէն աթուք. Եօրկիտաիս էֆ. հազրէթլէրի իլէ Պապը վալէսի Սէրասքէրի բէյատէ տտիրէսի Յինճի չիւպէսի վէ Թէսհիլաթ սանդրը միտիրի սաքէրի իյանէ գօմիսիօնը ալիսի ազասընտան սատ. Ագիզ բաշայա Լինճի Մէհիտ, Էմիրնէ վիլայէթի Գուլկար Գաթօլիք սէրբիսգէօբսը Միխայիլ Բէթգօֆ էֆ.է, Խասսա օրտուի Հիւմայունընդա մէնսուպ բէտիֆ իւշինճի ենդաբէ Ֆըրգասը գօմանտանը սատ. Մէհմէտ բաշա հազրէթլէրինէ Շնճի Օսմանի, էպնիյէ գալիֆալարընդան Պէլիսար գալիֆայա Յինճի Մեհիտ,

Պերլին հարպիյէ նէզարէթի չիւպէ միւտիրլէրինդէն միրալայ ֆօն Ինգէրսիլէն վէ գայմագամ Մ. Կոյչ Շնճի վէ Պերլին հիւքիւմէթ պանգասը մէմուրլարընդան Մ. Նայման վէ Շվէնգիրկէ Կինճի Օսմանի վէ Տէրսատէթ Թէլեֆոնա Ալէման գալեպ՝ բէյոի բրոֆէսէր Ապսէնէ Շնճի վէ մէզգիւր պանգա մէմուրլարընդան Մ. Ալգրէհ վէ Տօլֆ վէ Ֆոմէյէ Յինճի Մեհիտ, էճզախանի միրիվվէթ սահիպի իզզ. Աբօթալիտի էֆ.է Գնճի Օսմանի,

Սատը էսպագ իւգ. տէվլ. Քեամիլ բաշա հազրէթլէրինին կէլինի ըֆի. Ֆէհիմի հանըմ էֆ.է Լինճի վէ միւշաբիէլհանընդն հիմիրէսի ըֆի. Սէմիյէ հանըմ էֆ.է Շնճի ռիթպէտէն չէքմագաթ նիշանը,

Խազինէի Խասսա Շահանէ հուգուգ միւլավիրլէրինդէն աթուք. Եօրկիտաիս էֆ. հազրէթլէրինէ սէնայի միտալեսը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ Բասիրհիրինին քէրիմէի Շահանէլէրի տէվլ. ըսմ. Սամիյէ Սուլթան հազրէթլէրինին տօղմասընդան տօլայը, բուհանի բէհսէր տտիր Մատպէյնը Հիւմայունա տգիմէթլէ տրզը թէպրիքատ էյլէմիշլէր տիր։

ՄԷՄԱԼԻՐԸ Շահանէնին հեր թարաֆընդա ալընմագատա օլան զէպմիյէ բէսմինին այնը ուսուլտ ալընմասը իշին թէտգիգաթը լազմէտէ պուլընմագ իւզրէ պիր գոմիսիօն թէշքիլի ֆէրման պույրուլմըշ տըր։

ԶԱՊԹԻԵՆ Նէզարէթը ճէլիլէսինէ մէրպուտ թէվգիֆխանէ վէ հապսխանէի ումումի խասթախանէլէրինին ըզգամ ըզգամ մուայենէլէրի իլէ մէվգուֆ վէ մահպուսլարը սըհհէթ վէ իսթիրահաթլարընդն թէէմինի խուսուսը նէզարէթը միւշարիլէյհայա իշար օլընմըշ տըր։

ԱՄԱՍԵԱՏԱ թանզիմաթը պէլտէ վէ պապը ինշաաթը ճաֆիս իշին չէհրէ կիրէճէք եշեատան հաֆիֆ պիր բէսմ ալընմասը հագգընադի իշար Շուրաի Տէվլէթճէ գապուլ իտիլմիշ տիր։

ՈՒՄՈՒՄ ԻԹՖԱՆԷ ալայլարընդն նօգսանլարընդն իքմալի իշին սարֆը իգթիզա իտէն մէպլաղը սիւրաթը թէսվիյէսի, տտիրէի այիէսինէ էմր վէ թէպլիղ օլընմըշ տըր։

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ՊԱՆԴԱՍ միւտիրը ումումի Մ. Տըֆէ՝ կէչէն ճումա էրթէսի ագշամընը Այազ Բաշտաագի խանէսինտէ պիր զիյաֆէթ վէրիպ, Ֆրանսա, Սբանիա, Եունան սէֆիրլէրի, աթուք. Բանճիրի պէյ հազրէթլէրի, Մ. Սիլիէ, Մ. ու Նանզ վէ զէվճէսի, Մ. Իլեսագ վէ ղէվճէսի վէ սաիր միթէկորն հազրը պուլընմըշլար տըր։ Օրքէսթրոթագըմը թէրէնիլմաթ իճրա էյլէտիկի հալտէ վալալարա իսթիտատ օլունմըշ տըր։ Հազրբուն միյանընդա Բուսիա սէֆիրի, Պէլճիգա սէֆիրի վէ զէվճէսի, Մավրօճանի պէյ, Վուսա բաշա, Իսմէր բաշա, Մ. Հիկնէն վէ զէվճէսի, Մ. Նէլիսօֆ վէ զէվճէսի, Մ. Կիւնէ, Մ. Գարթալի, Մ. Էվենէիսիս վէ զէվճէլէրի, Մ. Բամատ, Մ. Զարիֆի, Ճէմիլ Միւնիր պէյ, Արմենակ պէյ Սագզ, Տր. Լագօմպ, Մ. Շապէր, գօնթ վէ գոնթէս Ալեոն, Մ. Օպուանս, Մ. Բէմլինկէր վէ սաիր բէք չօգ միթէպէր արէլէր հազրը պուլընմըշլարդը։ Տանալար սապահ գատար տէվամ էյլէմիշ տիր։

Բէժի միւտիրը ումումիսի Մ. Լուի Բամպէր՝ տիւն էվվէլգատան ավտէք իտէրէք, էրքանը մէմուրիյն թարաֆընդան խսթիգպալ օլունմըշ տըր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ դեկոռամբրին 11ինճի կիւնիւնդէ յունվարը 6ընտա գատար պիր հաֆթա զարֆընդա 2սի գըզըլ, 4ի գըզմուզ, 1ի գուլ պոզան, 4ի չիչէք, 9ը թիֆո վէ 40ը վէրէմտէն օլմագ իւզրէ 201 քէշի վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՁՈԹԱՀՃԱ ճիհէթի զոմանտան վէքիլի միրլիկա հիւսէյին բաշա, տիւն կէճէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԴԱՍԸ բիյանդասընդն սոն քէշիտսիզնէ 20.000 զրուշլըգ 4ինճի իքրամիյէյի գազանան 11340 նումէրօլը պիր ատէտ եարբմ վէ էքի ատէտ բուպ պիլէթաէն պիր բուպընդն համիլի օլան գատարկատա պէրպէր Մանուկ աղա, մէպլաղը Մկրիչը պանգատան թահսիլ էյլէմիշ տիր։

ՄՈՒՀԱՍԵՊԷՏԷՆ ալտընը մատշ չէքինտէն պօրճաս պուլընտընը բուպ մատշընդն Քէվգիֆի հագգընտա եազըլան չէրհի սիմիշ օլան բօլիս սէր գոմիսերի Զէքի էֆ.ենն, տիւն ճէրէյանի իտէն մուհաքէմէսինտէ պիր սէնէ միւտտէթլէ հապսընա գարար վէրիլմիշ տիր։

ԽԱՍԹԱԼՐՂԱ մէյանա վէրմէտէք իչին չէհր տախլինտէ մտտա վէ սթրտտա սաթըլմասը մէն օլունմըշ վէ պէլէխիյէ մրֆէթթիշլէրինէ օ սուրէթլէ թէպլիղաթ իճրա իտիլմիշ տիր։

ՈՒՄՈՒՄ ԻԹՖԱՆԷ ալայլարընդն միւրուրը զէմանլա գուհուրա կէլէն նօգսանլարընդն իքմալի գընընտա սաֆիք իգթիզա իտէն մէպլաղընդ սերիան թէսվիյէսը տտիրէի այիէսինէ էմր վէ թէպլիղ օլունմըշ տըր։

ԼԵՆԱՑԻ ԱՑՆԻԵՆ սաթը մաղազասընդան վէ կէօմրիւքտէքի եշեա տէրգլարընդան վէրէսիյէ մալ ալան մէմուրլարը եշեա պէտէլինտէն տօլայը զիմմէթլէրինին թէսվիյէսի իչին միւսամէհա կէօմրէքլէրին զիմմէթլէրինին մաշալարընդան թէվգիֆ օլընմագ սուրէթիյէ ալընմասը վէ պունտան սօնրա եշեատի այնիյէ մաղազասընդան վէ կէրէք կէօմրիւքտէքի եշեա տէրօլարընդան վէրէսիյէ մալ սաթըլմասընը քիւլիյէ վէ գարթէն մէնի վէ խիլաֆընտա հարաքէթլէրի սապիթ օլան եանի մէմուրին վէ սաիրէյէ վէրէսիյէ սուրէթիյլէ մալ վէրէն մէմուրլարը շեսթանէն մէսալ թուրթուրմասը լիզգուրմը էմր ու իշար օլընմասը իւզէրինէ, Բուսսամաթ էմանէթինէ լազմ կէլէնլէրէ թէպլիղաթ իճրա գէլընմըշ տըր։

ՏԻՑԱՐՊԷՖԻՐՏԷ Ջերմիկ գազասընդա պիր վէ պրատէթ մահքէմէսի բէյոի ճէմմէլտտին էֆ.՝ խիլաֆը ուսուլ թէվգիֆաթ իճրա էյլէտիկինտէն, վէ Ամէլվան (Պէյրութ) նահիյի վէ պրատէթ մահքէմէսի բէյոի Սախտ վէ միւսթանթիգ ազասընտան Ապտուրրահման վէ միւսթանթիգ մուավինի Սախտ, միւտտահի ումումի մուավինի վէքիլի Ռափայէլ էֆ.էլեր՝ սուն իսթիմալլէրինդէն տօլայը ազ իտիլմիշլէր տիր։

ՍԷԼԱՆԻԿ թիճարէթ մահքէմէսի ազասընտան միթէկեֆա Պոլոս էֆ. իլէսինէ 308 զր. մաշ թախսիս օլունմըշ տըր։

ՄՈՒՇ սանճաղը միւհթաճ էիֆթիֆլէրինէ 400,000 զրուշ թէվզի օլունմըշ տըր։

ՃԷՆՆԷԹՄԷՖԵԱՆ էսմա Սուլթան հազրէթլէրինին մախտումը Ահմէտ Պէյրէտտին պէյ տիւն վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՊՈՒ ՍԱՊԱՀ Պօղոզ-Իշինէ սիս օլտըզընտան, սատթ 5է գատարքէօբբիւյէ վարար կէլէմիշ տիր։

Իսկիւսար էհսանի վարար իլէ Գապպաշա կէշմիշ վէ ոբատան եիրիյէրէք վէ եախօտ թրամվայ իլէ քէօբբիւյէ կէլմիշլէր տիր։

ԿՆԶԷՆ ՃՈՒՄԱԱ էրթէսի կիւնիւ Բում Բաթրիգի հազրէթլէրի եունան վէ Սըրպիա սէֆիրլէրի իլէ Եունան ժէնէրալ գօնսօլոսը զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

ՊԷՇԻԹԱՇ բիւշխէսի թալէպէսինտէն 12 եաշլարընդա Պիւրհանէտտին էֆ. էվվէլքի կիւն Պէյիքթաշտան թըրամվայա պինէրէք Գարաքէյէ կէմիկի արբատա, թրամվայտան էնմէք իսթէր իսթէր իսէ տէ այոզը գալըպ թէքերլէքլերին ալընտա գալմըշ վէ ազըր սուրէթտէ եարալանմըշ տըր։

ԿՆԶԷՆ Սելպաշը կէճէսի Իզմիրտէ պիրի պէյիրք պիր Սելպաշը բիտէսի իլէ 300 տիրէմ բէյնիր, 28 բարշա լօգում, 3 գէյէ գուրու եէմիշ եէմիշ տիր։ Մերզում կէչէն գարնավալ էանասընտա տտիրի պիր հինտի տալմասը իլէ 6 թապպգ սիւլամ վէ 3 գէյէ բռգլավալը տա ֆիւթուրսըզ եէմիշ իսիշ։

ՊԷՑՕՂԼՈՒՆՏԱ Քիւշիւք Բանկալթիտտէ սիկուրթա մէմուրլարընդան Ցակոբ էֆ.ենն խանէսինէ խրբսըզլար կիրէրէք պիր թագմ խալալար վէ գրյմէթլի էշեալար չալմըշլար տըր։ Զապպթճան թահգիգաթ իճրա օլընըպ, Սրուանդ վէ Բոռոլի խմինտ իքի չախ տէրտէթ օլընմըշ տըր։

ՆԷՎՇԵՀԻՐԻ Կիւմիւշօղլու Սավա խամինտ պիրի՝ պունտան 3 սէնէ մուգատտէմ մէմլէքէթինտէ հէմշիրէսինի գաթլ իտէրէք ֆիրար իթմիշ վէ Գուրամանա կիտէրէք օրատա եվլէնմիշ վէ օ սրրատա Արտաշ իսմինտ պիրինին 4 եաշընդաքի գըզընը ճէպրէն ըզգընա կէշմիշքտէն սօնրա, մահալը մէզքիւրատէն տախի գաշմըշ իտի։ Մէրգում Գուսա մահքէմէսինէ 3 սէնէ հապս իտիլմէկէ վէ պէհլը պիր օլարադ թագտիր իտիլէ մէզալիղին մէրգումտան թահսիլինէ գարար վէրիլմիշ իտի։ Մէրգում Կիւմիւշօղլու Սավանընը 2 սէնէտէն պէրու Պալըզ Բազարընտա եումրթաճըլըզ իթմէքտէ օլուուզընը գըզընը բէտերի Արտաշ իշիտերէք Տէրսատէթէ կէլմիշ վէ մէրգումը տէրտէթ իթտիրմիշ վէ թահգիգաթա իպթիրմիշ տիր։

ԵԱՆԿԸՆ.—Քիւթիզը ռանիի Հազրէթը Բասիշահի տէվլ. Իզզէթ բաշա հազրէթլէրինին Պէշիքթաշտա եէնի Մահալլէսէ քէսին քէսրկկը գօնագլարընդն իւսթ գաթընտան, կէչէն ճումա էրթէսի կէճէսի սաթ իւշ պուշուգ բատտէլէրինէ գազէն աթէշ գուհուր իթմէքէ, իթֆանէ պէօլիւկի էֆրասը եանկընդ մահալինէ վիրուա էյլէմիշ տիր։ Աթէշ՝ գօնաղընդ հեր թարաֆընը պիրտէն իսթիլա էյլէտիկինտէն, իշինտէ պուլընանլար բէք կիւճլիքտէ գուրթարըլըպիլմիշլէր տիր։ Մուախխէրէն եանկընդ մահալինէ վիրուա իսէն Պէշիքթաշ վէ Գալաթա Սէրայը թուլումպալարը էֆրասը՝ աթէշի սէօնիւրմէք իշիւն հեր նէ գատար սօն տէրէճէ չալըշմըշլար իսէ տէ, միւֆքին օլամըշլար տըր։ Աթէշ՝ մէզքիւր գօնաղընդ իթթիխալինտէ վէ քէօշէ պաշընա իքինճի ֆըրգաթ Հիւմայունա մէնսուպ պինպաշը էօմէր պէյին խանէսինէ տախի սիրայէթ էյլէմիշ տիր։

Օ սրրատա տիկէր թուլումպալար տախի հէթիշէրէք, եանկընդն մէզքիւր գօնաղընդ արգա ճիհէթինտէքի խանէլերէ սիրայէթ իթմէմէսի իշիւն սարֆը ղայրէթ իտիլիկի կիպի, աթէշէ գարշը պուլընան գօնաղընդ գարշը ճիհէթինտէ քեսին Սէրասքէր տէվլ. աթուք. Ռիպա բաշա հազրէթլէրինին գօնագլարընդն եիւզի տախի թուրուշաղա պաշլամըշ իսէ տէ, սարֆ օլունան ղայրէթ սէմիրէսի վէ սաշագլարատան աշաղը սարլան խալալարա վէ քիլիմլէրէ չօգամ սու տէօքիլմէսի նէթիճէսի օլարադ, աթէշին սիրայէթի մէն իսիլմիշ վէ եալընդզ գօնաղընդ եիւզիս պիրազ գավրուլմըշ տըր։

Եանկընդն զուհուրի թարաֆը հազրէթը Բասիշահտէն իշիսիլէրէք, եանկընդն եայլասընդն էօնիս ալընմագ իշիւն։ Եավէրանը Շահանէէն միթէատտիտ զէվաթ կէօնտէրիլմիշ, վէ մուսիլէյհիմ թարաֆլարընդան իթթիխաղը լազմ կէլէն թէտպիրլէրին իմբրատը զըմնընտա լազմ կէլէն մէմուրլարա իրատէի Սէնիյէ թէպլիղ իսիլմիշ տիր։

Մուշարիլէյհ Իզզէթ բաշա հազրէթլէրինին գօնաղը քամիլէն եանմըշ վէ աթէշ իթթիխալինտէքի սարրաֆ Այճեան Ցակոբ վէ Սամիսան էֆ.էլերին խանէլերինէ տախի սիրայէթ իտէրէք, պու իքի խանէ իլէ զիքր օլընան պինպաշը էօմէր պէյին խանէսինէ եանընդը հալտէ սատթ 6տա սէօնտուրիմիշ տիր։

Եանկընդն տէվամը էանասընտա թարաֆը Հազրէթը Բասիշահէն սթուֆ. Գէքիր պէյ, սատա. ճէվհէր աղա, սատա. Իզզէթ պէյ վէ սատա. Նուրի աղա հազրէթլէրի կէօնտէրիլէրէք, գօնագլարը եանմագ թէհլիքէսինտէ պուլընան Սէրասքէր բաշա հազրէթլէրի իլէ գօնագլարը եանմըշ օլան տէվլ. Իզզէթ բաշա հազրէթլէրինէ սէլամը Շահանէ թէպլիղ պույրըլմըշ տըր։

Սէրասքէր բաշա իլէ տէվլ. Իզզէթ բաշա հազարթը՝ Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ, հազգէլարընդա էրգան պույրուլան իլթիֆաթը Սէնիյէտէն տօլայը խարբիրի Շահանէյէ արզը թէհէգքիւր էյլէմիշլէր տիր։

Մուշարիլէյհ Իզզէթ բաշա հազրէթլէրինին գօնագլարընդան հիշ պիր շեյ գուրթուլմայարագ, անճագ գօնագատա պուլընանլար կիւճ հալ իլէ ճանլարընը գուրթարմադա մուվֆֆագ օլմըշլար տըր։ Իզզէթ բաշա հազրէթլէրի իլէ տիլէսինէ մուվֆֆագաթէն իգամէթլէրինէ մախսուս օլմագ իւզրէ Նշան Թաշը ճիվարընդա պիր գօնագ թախսիս գէլընմըշ տըր։

Եանկընդն զուհուրինտէն սօնրա, մէմուրինը քիրամ վէ եավէրանը Շահանէ իլէ պէնէգիկանը հազրէթը Բասիշահի եանկընդ մահալինէ կիտէրէք, աթէշի սէօնտուրմէք իշիւն թէտապիրը լազմէտ իթթիխաղ օլանմըշ վէ Պէշիքթաշ գապրթասընդա մէմուր սէր գոմիսէր վէ գոմիսէր վէ պէյէտիյէ միւֆէթթիշ վէ չավուշլարը՝ տախի սարֆը զայրէթ էյլէմիշ տիր։

Եվլէրի եանմըշ օլան խանէ սահիպլէրի թարաֆընդան տիւն միթէատտիտ գուրպանլար քէսիլէրէք, ֆուգարա վէ թուլումպաճըլարա թէվզի օլունմըշ, վէ պու վէսիլէ իլէ տէ տուսի Հազրէթը Բասիշահի թէքրար խարիմիշ տիր։

ԹԷՄԷԹԻՒ ՎԷՐԿԻՍԻ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

(Ճումա էրթէսի կիւնքի նիսխէմիզատէն տէվամ վէ խիթամ)

14 մատաէ.— Վէրկի մըգտարլարընը էխպարը վէ իթթիսատը վագընդն թէգդիգ վէ թէգէքքիրէ վէ էխպարնամէլէրին թէպլիղի թէէխիր իթթիկի հալտէ վէրկիլէրին թահսիլի թային օլունան մէօհրլէրին միւրուրինէ գատար թէէխիր օլունը. պունտան վէ տէվամի վէ չուուպաթը հիւքիւմէթէ տէֆթէր վէրմէյէ թիճարէթկնահ վէ շիրքէթլէրին էսամիսինի միպէյէին օլարադ, իթթա օլունճաղը պալէտատ պէյան օլունան բուսուլայը վէրմէմէսինէն տօլայը մէմուրինը պտտէի պիրինճի տէֆթաօընտա թէվգիսի վէ իքբալի սանճագ մամա կէօզ էրբիրի տատ օլունը։

15 մատաէ.— Պրբինճի թագտիթ զէմանընտա գաթէն թէրը թիճարէթ վէ սէնտաթ վէ հըրեթէթ իտէնլէրտէն իքինճի թագտիթին թահսիլի լազմ կէլմէյէճէկի կիպի նիսպէթէ թապի պիր մուտմէլէյի թէրը իլէ մագթուլէյէթ վէ եախտ մագթուլէյէթ թապի պիր մէսլէքի թէրը իլէ նիսպէթէ թապի տիկէր պիր իլէ միպաշէրէթ իտէնլէրտէն տախի պաշգամա վէրկի ալընճաղը ճիհէթլէ, եվվէլէճէ թարհ օլընան վէրկիլէրին իքինճի թագտիթի թահսիլ օլունմագ. չու գատար քի միքէլէյիֆինին թէրը վէ թէպտիրը սէնտաթ էյլէտիկի-

[143]

ԷՅԼԷՆՃԷԼԻ ՐՕՄԱՆ

ԹՕՀԱՖ ՊԻՐ ԽԱՆԷ

20.

ԽԱՍԹԱ ՊԱԳՐՃԸ

—Իշիճէ օ գատընը հէր պուրայա օթուրըր, քէնտի տէ եանընա կէչէր իսի... օ վագրի նէ՞ գատար մէսուտ կէօրիւնիր, գատընա ֆէվգէլատէ մուհապպէթլէ պագարը... չիմտի իսէ օ գատընը Ռէժինալը հիչ սեվմէզ օլաը էօյլէ մի... նէ՞ գատար թօհֆի, գալպ պու սէրէճէ չապուգ տէյիչի՞ր մի իմիշ... լաքին խայր, գալպ տէյիչ՛էզ, եվվէլտէն տէ սեվմէյօրմըշ տեմէք տիր. ինանամ սեվմիկինտէն ասլա վազ կէչմէզ. Ռէժինալ մութլագա հալէա օնը սեվիյօր տըր... լաքին ճնապա սեվիյօ՞ր մը... չուրբանը պիր անլայագիլամ։

Տօգթօրընը կէլմէսիյլէ Աննա միւլահազասընտան կէրի տուրը, տօգթօր եաշլընան ֆագաթ սթէչին պիր ատատ իսի... պիր քէօշէյէ պիւրիւլմիշ օլան Աննայա տէօնիւպ պագմատը պէյէ. հէման խասթանընդն եանընա գօշը, նանամամ Մօթօնը չաղրբաը, մէրգումա բօթթուգալ ալտրմասընը ըէնա իթթի, մատամ Մօթօն տէտի քի,

—Սըճագլըգ գիյատէ... պանա պագ վալիտէ, արա սբրա բօթթուգալ չուրուպը վէրին՝զ, խթէմէզսէ վէրմէյինիզ, իշիտյօ՞րմըսընըզ վալիտէ... պագայը իլանընա... թամամ ալէա. իզէրինէ պայկընըզ կէլտիքճէ պունատան իշիմէլի, եարբն ճէրբահ եարբը աշանագ, իշթէ անճագ օ վագթի իշի անլայանագըզ... խասթա քիմէ իլէ կէօրիւնմէյէճէք, քէմքի կէլիբսէ սագընն իշէրի ալմայասընըզ, զիրա պէօյլէ զէմանատա տօսթլար տիշման տըր... չօճուգ տուէլլօ իթմիշ, նի՞չիւն օլտուզընը պիլի՞բմիսինիզ։

—Տօգթօր, իշիթթիկիմէ կէօրէ պիր գատընը իշիւն իմիշ։

—Եինէ՞ սի գատրն... հէմ սոլա չիւպհէմ եօգ քի իքի բագիպ պիրպիրինի բարչալարբէն, մատամ իւշիւնճի պիր տէրգ իլէ էվվգ ու մուհապպէթի զուրմուշ տըր... ա՜հ կիտի պուտալա ա՜հ... հեքիմէր նէլէ՞ր կէօրիյօրլար պիլէսէր... պէն կիտիյօրըմ, եարբն ճէրբահ կիթտիքտէն սօնրա կէլէճէյիմ, սէյլէյէճէքլէրիմ էյիճէ խարբընատա գալսընը։

Տօգթօր կիթտի, Աննա՝ գարուճը պըլալարընը մուայենէ էիթտի, պաշընը սալայարագ ատտի քի,

—Սըճագլըգ գիյատէ... պանա պագ վալիտէ, արա սբրա բօթթուգալ չուրուպը վէրին՝զ, խթէմէզսէ վէրմէյինիզ, իշիտյօ՞րմըսընըզ վալիտէ... պագայը իլանընա... թամամ ալէա. իզէրինէ պայկընըզ կէլտիքճէ պունատան իշիմէլի, եարբն ճէրբահ եարբը աշանագ, իշթէ անճագ օ վագթի իշի անլայանագըզ... խասթա քիմէ իլէ կէօրիւնմէյէճէք, քէմքի կէլիբսէ սագընն իշէրի ալմայասընըզ, զիրա պէօյլէ զէմանատա տօսթլար տիշման տըր... չօճուգ տուէլլօ իթմիշ, նի՞չիւն օլտուզընը պիլի՞բմիսինիզ։

—Տօգթօր, իշիթթիկիմէ կէօրէ պիր գատընը իշիւն իմիշ։

—Եինէ՞ սի գատրն... հէմ սոլա չիւպհէմ եօգ քի իքի բագիպ պիրպիրինի բարչալարբէն, մատամ իւշիւնճի պիր տէրգ իլէ էվվգ ու մուհապպէթի զուրմուշ տըր... ա՜հ կիտի պուտալա ա՜հ... հեքիմէր նէլէ՞ր կէօրիյօրլար պիլէսէր... պէն կիտիյօրըմ, եարբն ճէրբահ կիթտիքտէն սօնրա կէլէճէյիմ, սէյլէյէճէքլէրիմ էյիճէ խարբընատա գալսընը։

Տօգթօր կիթտի, Աննա՝ գարուճը մատամ Մօթօնը չաղրբաը, մէրգումա բօթթուգալ ալտրմասընը ըէնա իթթի, մատամ Մօթօն տէտի քի,

—Էյ գըզըմ, սիզ նէ՞ եէմէք իսթէյօրսընըզ, գիրա սաաթ 7 օլտը. տգշամ թատը վագթը կէլտի տէյի՞լ մի։

—Մատամ, պէնիմ գարնըմ թօգ...։

—Գարնընըզ թո՞գ մը, տէմէք պիր շեյ եէմէյէն կէչէյի կէչիրմէք իսթէյօրսընը հա՞... պունը տգլընըզատան պիէլ կ՛էիրմէյինիզ, ինանամ պաշգալարընա պագմագ իշիւն էվվել եմրտէ քէնտինէ պագմալը տըր։

Աննա՝ գարուճընը հագգը օլտուզընը թատտիգ իթտի, քէնտինէ պիր էթ սույը իլէ պիր ազ էքմէք կէօնտէրիլմէսինի բէնա բէյէտի։

Աննայա գիյատէճէ պիր մուհապպէթ պաղլամըշ օլան գարուճը՝ էթ սույընա պիր շիչէ չարապ իլէ պիր թավուգ սէօյլէյի իլավէ իթտի, մատամ Մօթօն սըրարբը օլունան չէյլէրի կէթիրիպ թէքրար չէքիլտիկի վագթի, Աննա քէնտինի տատթա մէսուտ պուլաը, Ռէժինալ իլէ Ռէժինալը խանէսինտէ եարբընը պուլունմագ, կէճէ սապահա գատար պէքճիլիք իթմէք, հէր պիր հարքանթընը թէրասուտ իթմէք ազ չէյ մի տիր... Անա տէյօր իսի քի,

—Մութլագա էյի օլուր, պէն օ գատընը էյի պագարըմ քի, հալիին ադրբլաշմասը գապրլ օլամագ...։

Կէնճլիք վէ մուհապպէթ ալէմինէ պէյլէ նէ՞ գատար թթը խայալար վար տըր... հեր չէյտէն իսմա էյլէսինիպ, զիրա թէճրիպէ տէնիլէն քէտէրինկիպ ֆէնի հենուզ եայրէնմէմիշսինիզ տիր։

Աննա սապահ գատար Ռէժինալը պաշը ուճունտա պէքլիսի, սըզըմասը, գըզմ կէճէ տախի ուզուն կէլմէսի... սրա սրբա սըգճա գահմթլէ նէֆէս ալտրը կիպի, Աննա մէճրուհա իլանընտան վէրտի, պիշարէ չօճուգ պիր չոգ եգիյէթլէրէ վերիլէն չէյլի իշիյօր, ինէ քէնտինտէն կէչմէյ օլարադ տուրուշեաթյօրտը։

Նէհայէթ սապահ օլմագա պաշլատը, եարբը աշմագ իւզրէ ճէրբահը կէլմէ զէմանը եագլաշմըշտը, Աննա պու զէմանը գիյատէ սապրտըզլըգը պէքլէյօրտը. գարուճը սապահլայը էրքէն կէլիպ խաթրընը սորտը, գըզա պէօյիւք պիր ֆինճան սիմթլի գահվէ կէթիրիպ տէտի քի,

—Պէյլէ պագմագ լազմ կէլտիկինի անլատտը, սիզէ գալտա չիւպհէմ եօգ քի բիւզկեարլա գարընընը գարընընը մօյուրագ, օնընա իքթիֆա էյլէսէքսինիզ, անլայօրըմ... էյլէ պաշգա խասթա պագգընընը մուայենէ էիթտի, պաշընը սալայարագ ատտի քի,

—Սըճագլըգ գիյատէ... պանա պագ վալիտէ, արա սբրա բօթթուգալ չուրուպը վէրին՝զ, խթէմէզսէ վէրմէյինիզ, իշիտյօ՞րմըսընըզ վալիտէ... պագայը իլանընա... թամամ ալէա. իզէրինէ պայկընըզ կէլտիքճէ պունատան իշիմէլի, եարբն ճէրբահ

նի թիճարէթ Օսմանեան վէ եա թապ օլսողը վէ եախօտ օլա[illegible] էնանգ քէթխուտաղընան վէ եա [illegible]ուքէպէր 3 թամիր թարթիքնան վէրիլէնէք շահատէթնամէ վէ իլմուխապէր իլէ պէրապէր իքինճի թագսիթի ալընմայան թէզքէրէյի մալ գալէմինէ թէալիմ իտէրէք պիրինճի թագսիթին թէսվիյէսինի միշիր էլինտէ պուլընմասը լազմ կէլէն գուբօնը գահրիյէ իթիտիմէսի իգթիդա իտէր։

16 մատտէ.— Աէնէ իպթիտաքընան եվվել պէյանամէլէրինի վէրմիշ օլան թիճարէթկեանց սահիպլէրի տախի միւթախտէմլիկնան պիրինին վէ եա պիր գէշընը պիրինճի վէ եախօտ իքինճի թագսիթի թէվվիյէսինէն մուգատտէմ թիճարէթկեանցը թէրբ իթիտիլէրի հալատ, ինպարը քէֆիյէթլէ թէզքէրէ ալընմըշ իսէ, իտատ իթմէլէրի լազմ կէլիր. պու մագուլէ միւսթախէմլիկին թահսիլի իչմապ իթմէյէն վէրկիլէրի թէհգագուգ տէֆթէրիրնէ տախիլ օլմուշ իսէ մէզկիրը իտատ մագսատ գուրբանլարը բուլ իլատ գարարը օլունը. պու պապատ թագսիթ միւտատէլէրինին հիւլուլինտէն սօնրա վուգու պուլանագ միւբահաթ հիւքմիգ տիր։

17 մատտէ.— Թէպտիլը մէքէան իտէն էրպապը թիճարէթ վէ սէնաթ վէ հըրէֆէթ նագլ իթմէզանն եվվել թէզքէրէլէրինի իպարագ իլէ իշարէթ իթտիրէճէլիր տիր. իչքո իթմէյէնլէր թէզքէրէսիզ սայլէր։

18 մատտէ.— Թէմէթթիւ վէրլիսի թէզքէրէլէրի թիճարէթ վէ սէնաթ վէ հըրֆէթ իշէն բուխատը միւթէզամին տիր։ Թէզքէրէսիզ թիճարէթ վէ հըրֆէթ վէ սէնաթ իճրա իտէնլէրտէն իքի գաթ բէամ ալընը. իշպու իքի գաթ բէամի վէրմէյէնլէրին եվվել եմտատ գապիլը հանգ օլան էմվալինէ պիվիւրանաա իտիչքիֆաթ մաթլուպ իտիլիր։ պու կիպի էմվալի օլմայան վէ եա մէվնուա էմվալինին պէտէլի տույունընա թէզապիւ իտէմէյէնլէրին իշլէրի հէյնը թէէտիչէյէ գասատ թաթիլ օլունը։

19 մատտէ.— Թէզքէրէսիզ թիճարէթ վէ սէնաթ վէ հըրֆէթ իտէնլէրի թահրիրէն խապէր վէրէնլէրէ ճէպէնն ալընանագ իքի գաթ բէամին եաբրը վէրիլիր։

20 մատտէ.— Եապանը վէ կէլիպ կէշիճի էրպապը սէնաթ վէ թիճարէթ վէ հըրֆէթ եալընը թագսիթ վէրկի վէրէճէքլէր տիր։ Պիր թագսիթէ մախսուս թէզքէրէ իլէ իքինճի թագսիթ միւատէթինտ իճրատ մուամէլէ իտէնլէրտէն իքինճի թագսիթ իքի գաթ իսթիֆա գընը։

21 մատտէ.— Թէմէթթիւ թէզքէրէլէրի 20 բարալըգ տամկա բէամինէ թապի տիր. թագսիթլէրին իսթիֆասընա մախսուս մագսուլ գուրբանլարընա բուլ իլագ օլունմագ. միւքելլեֆկիյ թագսիթլէրին թէվվիյէ օլունմըշը թէզքէրէ իլէ պէրապէր մագսուլ գուրբանլարը իրսէ իլէ իսպէթ իտէրլէր։

22 մատտէ.— Թէմէթթիւ վէրկիսի էմվալը ումումիյէ թահսիլաարլարը վասթաբլյա թահսիլ օլունը։

23 մատտէ.— Իշպու նիզամնամէնին իճրասընա Մալիյէ նէզարէթի մէմուր տը։

16 զիլգատէ 325

8 քեան. եվվել 323

ԲՕԼԻՍ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

(ձուտատ կիւնքի նիսխէսիդաէն տէվամ)

ԻԻԶԻԻՆՃԻԻ ՊԱՊ

Պիրինճի Ֆասլ

Բօլիսին մուհաքէմէ վէ միւճազաթը

153 մատտէ,— Պիր ճինայէթ վէ եա իւչ այատան զիյատէ հապսը միւսթէլզիմ ճիւնահ իլէ մահքիմ օլան վէ եախօտ բօլիս սիլաքնտէ իսթիտատա մանի օլաճագ սուրէթէ պազը էսպապ պուլունանլար իլէ հիւսնը իչքո վազիֆէ էմրինէ թէքեասիլի վէ բօլիս մէսլէք վէ էվսաֆընա մուդդայիր ահվալ վէ հարաքէթինը թէքերիրիր իսէն բօլիս մէմուրլարը վէ գօմիսէր վէ գօմիսէր մուավինլերի վէ բօլիս միֆէթթիչլերի տէրհալ ազ օլունուրլար, վէ պունլարընն ճէրեմը չախտէլերինտէն տօլայը էմրը մուհաքէմէլերի գաիտէի ումումիյէյէ թէվֆիզէն ճիհէթը ատլիեյէ տատ տիր։ Տէրսաատէթտէ իտարէյէն ազլի լազմ կէլէն գօմիսէր վէ գօմիսէր մուավինի վէ բօլիս մէմուրլարը իլէ միֆէթթիչլեր հագգընա էսպապը ազլի միւգէյյին թանզիմ գըլընմագ էվրագը թահգիյէ միւթաարրէֆլար վէ բօլիս միւտիրի վէ թաշրանա վալի վէ էվվելկի զարը միւհագա միւթէաարրէֆլերգլարը թարթիքնան Զապթիյէ նէզարէթինէ իրսալ օլունմագ հէյյէթը իթիմամյէճէ պիթթէգիդ նէզարէթճէ խմապը իճրա գը.ընը։

154 մատտէ.— Էվլիճի էմրիյէսէն պիրինի վէ եա ճէպհանէսինի սաթան վէ եա գասատէն թէլէֆ էյլէյէն վէ եախօտ տէնիզէ վէ նէհրէ սուլիրմէք վէ հարիգատէն գուրթարամագ վէ պիր հատիսէ էանասընատ զէյգ էյլէմէք կիպի ահվալը զարը իսթիտրիյէ իլէ զէյի էյլէտիկինի իատատ իատագատ չէհատաթ վէ տէլարիլ վէ էմարաթը քէսֆիյէ վէ մուգնիտ իլէ իսպաթ իտէմէյէն վէ հէր նէ սէպէպէ օլուր իսէ օլսուն, չարանը ախէրէ վէրէն բօլիլէր ճէզա գանունանամէի Հիւմայունընը մատտէի մախսուսէսի զէյլինէ թէվֆիզէն, էալիհա վէ ճէպհանէ պէտէլինի թազմին իլէ պէրապէր մէմուրիյէթինտէն թարտ վէ պիր սէնէ հապս օլունուրլար։

155 մատտէ.— Բօլիս գօմիսէր վէ գօմիսէր մուավին վէ բօլիս մէմուրլարընը վէզիֆէսը միւլթիէլերինէ միւթաանէգ ահվալէն տօլայը մուհաքէմէլերի մէմուրիյն մուհաքէմէի նիզամնամէսի մուճիպինճէ մէճալիսը իտարէ իլէ Շուրայի Տէվլէթ մէհքէմինէ վէ զապթաթ ատլիեյէ միւթէալլեգ վազիֆէլերինտէն, վէ ճէրիմէ չախսիյէլերինտէն տօլայը թահգիգատ վէ մուհաքէմէլերի զավանընը ումումիյէ ահքամընճա մէհքէմէ ատլրեյէ պատ տիր։ Մազնունէն մուհաքէմէ օլունճագ բօլիլէր էլպիսէի բէամիյէլերինի լազան օլարագ մէվզուի մուհաքէմէյէ հրգարբլամագ։

156 մատտէ.— Ամբրլերի թարափընտան վուգու պուլան թէնպիհաթ բիամիսպալէ վէ սէրքէճլիգ իտէն վէ մուամէլաթը զապբաթ հագգընա ամիրլերինէ վազիֆ ու զէմանբյլա մալիամաթ վէրէմէյէն վէ վազիֆէսինէ տէվամբզլրգ վէ ումուրը մէմուրէսինճէ միւալաթպազրգ կիպի ահվալի վէ մէմուր օլարը նոգթա մահալինի վէ տէվրիսէ վէ գալ խըտմէթինի վէ սարի վէզարիֆը բէսմիյէյի թէրգ իթմէգ միսիլու հարաքէթը կէօրիւէն, վէզհարալ սրֆիթը մէմուրիյէթինէ եագբյամայագ սարը պու կրպի ահվալտէ պուլունան բալիս գօմիսէր վէ գօմիսէր մուավին վէ բօլիս մէմուրլարը՝ պիրինճիսինտէ թէնպահ վէ իրիթար վէ իքինճիսինտէ թէքտիր վէ թէվպիխ իճրա օլունարագ քիւնէսի պալէսարընա չէհ վէ իշարէթ իտիլէմէք, վէ հալ ու հարաքէթի թէքերիրիր էյլէր իսէ իտարէթէն ազ օլունանագ տը։

157 մատտէ.— Բօլիս գօմիսէր վէ գօմիսէր մուավին վէ բօլիս մէմուրլարը քէնտիլերինէ թէալիմ օլունագ տէմիր պաշ էշեան էմրիրիյէ գայ վէ եա թէլէֆ իտելլեր իսէ, էամանը մաշլարընտան թէվգէֆ վէ թազմին իտիլիր,

(Տէվամի)

ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱԱԼ ԲԻԱՆԳՕՍԸՆԸՆ

1323 սէնէսի յունվարը 5ինճի կիւնիւ թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթը ճէլիլէսի տարիբէսնէտ գօմիսօնը մախսուսը մարիֆէթիյլէ ալէնէն իճրա գըլընան 11նճի քէշիաէսինտէ իքրամիյէ գազանան նիւմէրօլարը կէօսթէրիր ճէտվէլ տիր։

94273	նիւմէրօ	300000	ղրշ.
126995	»	100000	»
51148	»	50000	»
11340	»	20000	»

գազանմըշլար տը։

47521 50864 102497 103311 156862 167481 նիւմէրօլարը պէհհէրի 10000էր ղրշ. գազանմըշլար տը։

Պէհհէրի 5000 ղրշ գազանան 10 նիւմէրօ

25168 37334 52300 69427 86794 122307 146044 150537 157041 174393

Պէհհէրի 2000 ղ. գազանան 20 նիւմէրօ

3010 3869 5068 22245 24408 46765 49077 56894 87212 88145 88609 114507 135628 144477 144774 148873 151147 151426 158626 169325

Պէհհէրի 1000 ղ. գազանան 60 նիւմէրօ

197 2238 3306 3563 7670 8928 9039 14930 15090 20030 20627 25690 26222 26517 29237 31656 32364 32391 33843 36257 42512 44733 47619 48151 49996 57439 58646 61976 64479 66033 68615 70312 74705 77061 77677 86108 87936 90008 92295 98819 107280 109978 110622 114807 118658 119467 124447 131480 133569 141274 142141 153373 158827 159373 160832 161842 162016 163673 171668 172006

ՀԱՎԱՏԻԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Ս. ԾՆՈՒՆԴ ԵՕՐԹՈՒՍԸ

Պու աէնէ Ս. Ծնունդ եօրթուսը ղայէթ միւսթա, եանի սօն պահար մէվսիմինի անաբրը կիւզել հավա իլէ կէշիրիմիզ վէ հավանըն լէթափէթինտէն պիլիսթիֆատ քեֆֆէի տինտարանը էհալի Տէրսաատէթին պիւթիւն քիլիսէլէրինի տօլատուրըպ, Ս. Ծնունդա սիտ օ կիւզել, վէ բուհէֆզա այինլէրտէ հաբը պուլընմըշլար տը։

Մայր Եկեղեցիտէ Բաթրիգ Ամեն, Տ. Մազքիսա Սրբազան հազրէթլէրի իճրատ բիյատէթ իթտիկի կիպի, տիկէր քիլիսէլէրտէ տախի քարոզիչ Եպիսկոպոսլար վէ վարդապետլէր իճրատ բիյատէլէ քարոզլար սէօյլէմիշլէր վէ տուատ Հազրէթը Բատրշահիդի եատ ու թէքքար էյլէմիշլէր վէ էհալի պու տուատլարա իշթիրաք իմմիշ տիր։

Բաթրիգ Սրբազան Պատարագ էնատսընտա «Ճշմարտութիւն յերկրէ բուսաւ և արդարութիւն յերկնից երեւցաւ» մէպտէի իւէզվինէ եօրթույա միւնասիպ պէլիզանէ պիր քարոզ վէրմիշտիր։ Մայր Եկեղեցի Թող. Խորհուրդը ալէուսուլ կէրէք ԽՈՒՄ ագչամը վէ կէրէք Ծնունդ կիւնի Բաթրիգ Սրբազանա միւքելլեֆ պիր թատ թէրթիպ էյլէմիշ վէ պունտա բուհանիլէր վէ ճիսմանիլէր հազրը պուլընմըշ տը։

*** Ս. Ծնունդ եօրթուսընը Բաթրիգ Սրբազանա թէպրիգ էյլէմէք իւզրէ էրմէնի Գաթօլիգ Կ. Բաթրիգի բիւթպ. Սապպաղեան էֆէնտի հազրէթլէրի թարափընտան Սիսլեան վէ Խաչատուրեան եպ.լար իլէ գարու քէհեասը սատտ. Շնհրեան Յովսէփ էֆ. հազրէթլէրի, Բսամ Բաթրիգի բիւթպ. Եուաքիմ էֆ. հազրէթլէրի թարափընտան վէքիլի Գալինիգօս իլէ գարու քէհեասը, Պուլկար Եկեղեցին թարափընտան՝ վէքիլի վէ գարու քէհեասը, Ասօրիլերին Բաթրիգ վէքիլի Պողոս Արքեպիսկոպոս իլէ գարու քէհեասը, Երմէնի բրօթէսթան ազգապետի Պոյաճեան սատտ. Յակոբ էֆ. Բուսիտ վէ իթալիա սէֆարէթլերի պիրինճի թերճէմանլարը իլէ սարի պազը սէֆարէթ թերճէմանլարը, Դրէտի Լէսնէ պանգասը միտիրը ստնիտի վէ տիկէր զէվաթը միւթեպէրէ Բաթրիգխանէյէ կէլմիշլէր տիր։

*** Պազը վիւքէլի Ֆիրամ հազրաթը գարթ տը վիզիթ կէօնտէրտիքլերի կիպի, Ասիյէ նազրը իւպ. տէվլ. բաշա հազրէթլերի թարափընտան սատտ. Սէրվէթ պէյ հազրէթլերի Բաթրիգ Սրբազանը զիյարէթլէ բէսմը թէպրիքի էյֆա էյլէսիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷՏԷ ԲԷՍՄԸ ԳԱՊՈՒԼ

Հէր սէնէ Ծնունդ վէ Զատիկտէ օլսուղը կիպի, պու սէնէ տախի Բաթրիգխանէտէ բէսմը գապուլ վուգու պուլուպ, պունտա Տ. Մկրտիչ Արքեպիսկոպոս իլէ Տ. Գէորգիէ Եպիսկոպոս իլէ Երուսաղէմին Տէրսաատէթ Բաթրիգ վէքիլի Զիլինկիրեան Տ. Եղիշէ Ծ. Վ. Կրօն. Ժողով ազալարը, քարոզիչ վարդապետլէր Բաղ. Ժողով իլէ Տեսուչ Խորհուրդլար, Թող. Խրհուրդլար, Ազգ. հիւանդանոց Հոգաբարձութիւնը, Գալաթա քիլիսէ Խնամակալութիւնը, մէքթէպ հոգաբարձութիւնլարը, Վենետիկ Մխիթարեան Միաբանութիւնընտան Հ. Յուսիկ Մէհրապեան վէ Հ. Եսայի Տայեցի Վ.լեր, սատտ. Տիգրան էֆ. Տէր-Ներսէսեան հազրէթլերի, Բաթրիգխանէ մէմուրիյնի, իզզ. Պետրոս էֆ. Կարապետեան, Յակոբ էֆ. Համամճեան, Բրիստինէ վէ Աղաւնի մայրապետլեր, Յարութիւն էֆ. Բէօքլեան, կազէթա մուհարրիրլերի, մուալլիմլեր վէ սարի զէվաթը միւթեպէրէ հազրը պուլընմըշլար տը։

Սաաթ 7 պուչուգատա Բաթրիգ Սրբազան գապուլ սալօնընա տուխուլ իլէ, պու սրբատա Բաղ. Ժողով իքինճի ատենապետի Տիրան պէյ Աշնան վարչութիւն նամընա Ս. Ծնունդը աթիէքի նութգըյա թէպրիք էյլէմիշտիր։

«Ամեն. Ս. Պատրիարք Հայր,

«Երջանիկ կ'զգամ ինքզինքս որ պատիւ կ'ունենամ կրկին, թէ իմ և թէ վարչութեան կողմէ շնորհաւորել Ս. Ծննդեան հրաշափառ տօնը և մաղթել Ձերդ Ամենապատուութեան երկար ու բարեբաստիկ տարիներ։ Եւ կը մաղթեմ որ Ձեր յոգնաւոր ազգին և ի շահ համայնքին վարած եկեղեցական և կրթական գործերը և կատարած ձեռնարկները, միշտ յաջողութեամբ պսակուին։ Ձեր Ամենապատուութեան անդադրում գործունէութեան նպատակը, որ միշտ ընդհանուր ազգին և հանրութեան օգտին կը ձգտի, արդարեւ շնորհաւորելի է և շնորհակալութեան արժանի։ Նոյնպէս անուրանալի ճշմարտութիւն մըն է Ձերդ Սրբազնութեան, հանդէպ ազգ. բարոյական և նիւթական մատակարարութեան ցոյց տուած խոհուն հոգածութիւնը, որուն համար եւս շնորհաւորելով Ձերդ Սրբազնութիւնը, շնորհակալութիւն կը յայտնեմ իմ կողմէս, և յանուն վարչութեան։ Նոյնպէս Ս. Հայր, նկատելով որ Հայ ազգը Ձերդ բարձր Սրբազնութեան շնորհիւ արժանացած է Օսմ. Կայս. բարեհնամ կառավարութեան թանկագին վստահութեան, յանուն վարչութեան շնորհակալութիւններ կը յայտնեմ և կը մաղթեմ որ Աստուած երկար տարիներ հաստատ պահէ զՁեզ Ձեր Պատրիարքական աթոռին վրայ։ Եւ ինչպէս ամէն ատեն նոյնպէս և այս հանդիսաւոր պահուն, նուիրական պարտականութիւն կը համարիմ մեր յոյժ սիրելի Վեհապետին, Օգոստափառ Սուլթան Համիտ Կայսեր թանկագին կենաց արեւշատութեան համար աղօթել և կը մաղթեմ որ Աստուած յաւէտ անսասան պահէ Ն. Կայսերական Վեհափառութիւնը իր Գահուն վրայ, Որուն հովանիին ներքեւ Հայ ազգը միշտ կը վայելէ ամէն բարիք ու շնորհ։»

Պիւթիւն հազրբուն պու տուատլարա ամիկլերլէ իշթիրաք իթմիշ վէ պիլմուգապէլէ Բաթրիգ Սրբազան Ս. Ծնունդը հազրբուն թէպրիք իլէ տէմիշ տիր քի, «Վարչութիւն նամընա ըզգար օլունան պու սամիմի հրճէյթ վէ թէֆէգգիւրաթ իչիւն թէշէգգիւրիմի պէյան իտերիմ, իշպու թէպրիքեաթը մահզա զայրէթ ու սայրմըն ճէմաաթը մէնֆաաթընա հաբ օլունաբը իչիւն գապուլ իտերիմ. եվվէթ, իշթիղալաթըմըն պաշլըճա մագսէտի վէ արզուի գալպիմ տեվլէթի ու միլլէթէ խատիմ օլմագատա տը։ Լաքին իշթիղալաթ եաբընը պէնիմլէ օլմազ, եա իլա Վարչութիւն, Տեսուչ, վէ Թող. Խորհուրդլարը ինզմամը մուավէնէթիյլէ հուսուրէզիյը օլմասընա վապէսթէ տիր։ Սօն սէնէ զարբընա Մայր Աթառը միւնհալ գալտըզը պիզիմ իչիւն եէնի պիր մէհզուլիյէթ գաբուլը աշար, ինլալահ պու տա լիյագաթը պիր ինթիխապլա խիթամէրեգիյը օլուր։ Կիլիկիա Աթառը իլէ պազէն իթիչաֆ վէ պազէն իսիթիսֆիմըզ օլմուշ իսէ տէ, քիլիսէ նօգթաի նազարընտան պունլարը հալ ու ֆասլը միւյեսէր օլմասը մէկհուզ տը։ Երուսաղէմ Աթառը իչէրի տէ էբեյիճէ միւսաիա պիր նէթիյէճէ յէ վասլ օլմուշ վէ Վարչութիւն թարափընտան կէօնտէրիլէն Պատուիրակլարտան սատտ. Աբիս էֆ. ավտէթ իթտիկի կիպի, Տ. Վահրամ Սրբազան օ. բատտա գալտամագ տը։ Էլտէ իտիլէն մուավֆիֆագըյէթ պաշլըճա 3 գըսմա այրըլմըշ տը։ 1.— Մխբանական տախիլի նիզամնամէսի, 2.— Հիսապ վէ 3.— Էմլաք իշլերի։ Պունլարը իլէ-բուտէ ղայէթ բաք սուրէթտէ ֆասլ օ. լունմասը մէկհուզ տը։

«Տիկէր Աթառլարտան պահս իթտիկմիշ սըրատտա, Բաթրիգխանէմիզ հագզընտա տա պիր նէպզէ պահս իթմէկի միւնասիպ կէօրիյօրըմ։ Բիլիսէ վէ մէքթէպ իշլերի թանզիմ օլունմագ իւզրէ տիր. Դատատտ., Տեսես., Ուսում. Խորհուրդլար նամի մէշղուլիյէթլէր իչիւն իթմիշլէր տիր։ Անըն իչիւն պունլար չայանը թէպրիք տիրլեր։ Վարչութիւն վէ Տեսուչ Խորհուրդլարը գուսուրը տա օլապիլիր, լաքին պունլարըն իշթիղալաթը հէր հալտէ մուհիպք մէհնունիյէթ տիր։ Պունլարտան մատտա խասթախանէ Հոգաբարձութիւնը վէ տիկէր Խնամակալութիւնլարը տա զայրէթի չայանը թագտիր տիր, մէսելա խասթախանէմիզ պազը մատտի ղայրը միւսահիր տահվալէ մաարուզ գալմասընա բաղլէն, եէնէ զայրէթիմիզ միւնքէսիր օլմայուգ, տեվամտա մուգավէմէթէ մուավֆիֆագ օլուգ, կէրէք խասթախանէ վէ կէրէք տիկէր հէյաթը խայրիյէթլէն հիչ պիր էսասը հասըլաթա մալիք օլմայըգ ատյան էֆրատը ճէօմատաթը էլինէ պագաբլար. պէնանէլէյհ պունլարը պագա վէ տէվամը՝ ճէօմատաթը եէտը իսիթիյարընտա օլուգ, անը իսանէլերիյէ գայրբլմագատա տը։ Բաթրիգխանէմիզ տէ պու մէյանտա պուլընմագատա օլուգ, մատտի պազը մէվանիէ հէյաթի օլտու, հալպու քի ինչալահ պու սէնէ զարֆընտա պոտ մէվանիի տէ տէֆ ու բէֆէ մուավֆիֆագ օլուրը։ Էրմէնի միլլէթի քիսֆիֆէի իհթիյաճաթը իչիւն ասըբլարտան պէրու թախթը ալիպախթը Օսմանլիյէնին հըմայէսինտէ պունը. նը Շէկլէթմէսագ էֆէնտիմիզ հազրէթլերինին էլթաֆ ու ինայաթընա մազհար օլմուշ տը։ Պինէնէնալէյհ տայմա օլտուղը կիպի, պու վէսիլէի հասէնէ իլէ տախի տուտի պիլայրը Հազրէթը Շէհրիյարիի եատ ու թէքքար իլէ իֆտատաթմա խաթիմէ վէրիրիմ։»

Բեֆֆիֆէի հազրբուն չէտտա էլ չըրմաբրա իշպու տուայա ամինան օլմուշ վէ ճիմէսի սըրա իլէ Բաթրիգ Սրբազանը էլինի պոս իթմիշ տիր։

*** Թէպրիք իչիւն Բաթրիգխանէյէ կէլէն գէվաթ Երուսաղէմատանա տա զ'յարէթէ կիտիպ, Տ. Եղիշէ Ծ. Վ. Զիլինկիրեանս բէսմը թէպրիքի էյֆա իթմիշլէր տիր։

—Վէլիհիյմէթը պիմինէթիմիզ, բատիշահըմըզ էֆէնտիմիզ հազրէթլերինին քէրիմէի Շահանէլէրի տէվլ. ըսմ. Սամիպ Սուլթան հազրէթլերինին տօղուղընատան տօլայը արզը թէպրիքեաթ իչիւն էրմէնի Գաթօլիգ Կ. Բաթրիգի բիւթ. Սապպաղեան էֆ. հազրէթլերի ճումատ երթէսի կիւնիւ Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ, խաքիրան Շահանէյէ արզը ուպուտիրէթ էյլէմիշ տիր։

—Բազար կիւնիւ Մկտուութիւն եօրթուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ, էրմէնի գաթօլիգ Կ. Բաթրիգի բիւթ. Սապպաղեան էֆ. հազրէթլերի Պէյօղլունտա Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինտէ Ս. Պատարագ թագտիս իտերէք, Ավրարիա սէֆարէթխանէսի մէմուրլարը, Սրանիա սէֆիրի վէ տիկէր պիր չօգ միւթէպէրան հազրը պուլընմըշլարբրը։ Բիլիսէ միւքէմմէլ սուրէթտէ թէկրին վէ թէնվիր օլունը, ժողովրդապետ Գազրիկեան գերապայծառ թէրթիպարը լազմէյէ իսֆա էյլէմիշ տիր։

—Ֆրանսըզ սէֆարէթխանէսի մուավին թէրճէմանը Անթուան Լամին էֆ. վէֆատ իտերէք, ճէնազէ ալայը կէշէն բազար կիւնիւ Ս. Յովհան Լակլաբան քիլիսէսինտէ իճրա օլունմըշ վէ Ֆրանսա սէֆիրի իլէ էրքանը սէֆարէթ հազրը պուլընմըշլար տը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊԷՐԼԻՆ, 30 յունվ.—Ալեմանիա բէյսը վիւքելսը բրէնս Գիւլօվ պու կիւն Տէրսաատէթ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէն Ալեմանիանը Տէրսաատէթ սէֆիրը քէպրիի պարօն Մառշալ ֆօն Պիպերշթայն հազրէթլերինի գապալ իթմիշ տիր։

ՆԻՒ-ԵՕՐՔ.—Եէտի հաֆթա եէր ալթընա գալմըշ օլան իւշ մատեանիլեր պու կիւն Նէվատա մատեանինէն սաղ օլարագ հրգարբլմըշ տըրլար։

ՐՕՄԱ.—Խարճիյէ նազրը Մ. Թիթօնի, Պենատիր միւթէմմիքէսի վալինէն ասղ էյլէտիկի թէլեկրաֆնամէտէ՝ ահվալը հազրէնին քէսպը սիւքիւն իթմիշ օլտուղը պէյան իսիմիշ տիր։

Հապէշլիլերին Բարանլէյէ չէքիլմէքլերի խապերի թէեքիտ իսիլիյօր։

Պարպէրա մէրքէզինին միւտիրի գայմագամ Գապէլլի՝ թահրը իտարէսինտէ պուլընան ասքերլեր իլէ Լուկ չէհրինին եարտըմընա կիթմիշ տիր։ Միւվասէլէթինտ Լուկ չէհրի իւզերինտէ հիչ պիր թէզահիգաթ կէօրմէտիկի կիպի, չէհրը մէզքիւր պիր հիւճումէ գարշը հազրը պուլընտըղընը կէօրմիւշ տիր։ Գայմագամ Պէրթազի տախի մահալը մէզքիւրէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԼՕՆԴՐԱ.— Աֆղանիստանի էմիրի կէլէճէք եազը Ինկիլթէրայը զիյարէթ իտէճէք տիր։

ԲԱՐԻԶ.— Նիւ-Եօրգատան իշար իտիլտիկինէ կէօրէ, Ամերիգա հիւքիմէթի՝ Հայիթի ատալարընա պիր գրուազէօր կէօնտէրմիշ տիր։

—Պու կիւն Մէճլիսը Մէպուսանտա վարիտաթ իւզերինէ ըսմ գայմագ իչիւն միւզաքէրաթ պաշլանմըշ տը։

ՊԷՐԼԻՆ.—Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գամպոնը զէվճէսի մատամ Գամպոն՝ պու կիւն իւք գապուլիյէթինի փէվգէլատէ բարլագ պիր սուրէթտէ օլարագ իճրա իթմիշ տիր։

Մէլպուրն.—Թէքմիլ Վէքթօրիա էյալէթինտէ սէհէրէլի պիր սըճագ հիւքմիֆէրմա տը։ Շիտտէթը հէրարէթտէն 32 քէրէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

ԻՇԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՂԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐԱԱՏԷԹ ՇԻԻՊԷՍԻ

Գալաթա վէ Սիրամպոլ

Սէրմայէ՝ 130 միլիոն ֆրանք

Սահմանի՝ Բարդիզն 37,300,000 ֆրանք

ՊԱՇԼՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏՐ

Թէսլիմաթ՝ ալթուն զուրուշ իւզերինէ օլաճագ տը, վէ 50 զուրուշան աշաղը թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տը։

Վինը Պանգ Ֆէրայն՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եալընը 1000լիրայա գատար մէպլաղ թէսլիմ իտէն իչիւն 100տէ 3½ վէ պու մըգտարը թէճավուզ իտէն պագըյէսի իչիւն անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամափիհի, բարա թէսլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվել մահալի կազէթալարընա խապէրտար իթմէք չարթընա մէզքիւր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէգնիտէ մուհթաբ տը։

100 լիրան Օսմանիտէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ խթէնիլտիկի անտէ իտատ օլընապիլիր։

Պունտան եօգարընքի մէէխուզաթ՝ վէ վէլինտէն վէրիլէճէք պիր թահրիրի իշարա թապի տիր. չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ.յէ գատար	
100	150	3 կիւն էվվել
151	200	6 » »
201	500	10 » »
501	1000	15 » »
1001 վէ պունտան եօգարը իչիւն		30 » »

Վինը Պանգ Ֆէրայն խթէտիկի անտէ ճզզտանատա կէօրիւլէն ալաճաղը սահիպը մէվտուսթա թէէտիյէ իտէրէք, մէրգումըն հիսապընը գարամագ հագգընը մուհաֆազա իտէր։

Վինը Պանգ Ֆէրայն՝ ագբլպալիզ օլմայան նամընա տախի ճզզտան վէրէպիլիր, պու թագտիրատ մէէխուզաթը անճագ էվվելճէ թային իտիլէն վէլի վէ եա վասի իճրայէ սէլահիյէթտար տը։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱԸ

Լօնդրա 20 յուն.

Ինկ. էհամը Ինկ. Լիր.	084.18
Օսմ. էհամը իւնիֆիյէ	95.25
» » » գարանտը	95.25
Օսմանլը Պանգասը	18.
Բաւ 4%	82.50
Գուլկար իթթիգրազը	101.50
Դամպիօ Բարիզ 3 այ վասէ	25.42

Բարիզ 20 յուն.

Գոնսոլիտէ իւնիֆիյէ աշըլը	96.22
» » գարանտը	96.25
Ֆրանսըզ էհ. 3% ֆր.	095.57
Բանքէի շըմէնտըֆէրի	175.
Օսմանլը Ռեժիի էհամը	438.
» Պանգասը	707.
Բաւ %5 1906	96.17
Գրէտի Լիոնէ	1149.
Իթալիա էհամը	102.60
Սրանսօլ	93.95
Թրանսվալ	46.
Դամպիօ 3 այ վասէ	25.17

Վիէննա 20 յուն.

Լօնդրա իւզերինէ գամպիօ	241.20
Բանքէի շըմէնտըֆէրի ֆր.	187.
Օսմանլը Ռեժի ասիրանը	410.

Գերլին 20 յուն.

Բանքէի շըմէնտըֆ. (մարգ)	145.50
Լօնդրա իւզերինէ գամպիօ	20.27
Բաւ 4%	.
Անատօլը շըմէնտըֆէրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագշմ գարա.	.
» » էն եուքսէք	.
» » էն աշաղը	.
Պաւ տատպակ աշըլը	104.36
Բանքէի շըմէն. ագշմ գրնտը	.
» » էն եուքսէք	.
» » էն աշաղը	.
» » աշըլը	171.3/8
Ռեժի ասիրանը Լ. Օս.	18.36

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	08.55
Ժուրնալ	4.25
Օպլիկասիոն Թրանվայ	470.
Աբուբաքր Օթման	4.12
Լօրիսօ	064.
Պանգ Նասիոնալ ասը Կրէս,	412.
Թրանսվասալ	045.
Զաթրէք	19.
Բրիթիշ Թահվիլաթը ք.ք.	426.
Պալիա	435.
Գարասու	035.50
» Օրտինէր	029.50
Աֆատօլու շըմ. ասիրանը	16.15
Շէրքէթիէ Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	43.
» » Համիտիյէ	4.42

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զրշ.տան	Ղ. Բր.
Գէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108.
Մէթալիք	099.20
Ինկիլիզ լիրասը	110.
Ֆրանսըզ լիրասը	87.13
Բօլ	092.20
Դրէսդէն մարքասը	50.
Գարպոն գայմէք	8.71

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնդրա չէք	110.25
Բարիզ չէք	22.76

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՑԵՐՍԱՏԱՏԵՐ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱԾ		Բարձ	
Պիրինճի պէյազ օգգասը		51	-52
Իքինճի » »		48	-49
Մախսուսթ	»	47	-
Զավտասը	»	45	-46
Սէրթ պիրինճի	»	51	-52
» օրթա	»	48	-49
Մախսուսթ սէրթ	»	46	-47

Պու կիւն 6 վախտ Անատօլու պուղտասը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ԱԻՆ	Ղրշ.
Եէրլի գէրմա Ա. հուվալ	099 100
» » Բ. »	98-

Ֆէրիգ

Օգգասը 24. բարտ։

ԱՐԲԱ

Տանիպ քիլէսի	18 -19½
Բանքէի վէ Մէրքէն	17½-18

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100տ 5 Փարզի 1896 իսթիգրաց թահվիլաթը Օսմանիյէսինին 1/14 յունվարաս վատէսի խիթամ պուլան 23 նումէրօլը գուբանընին միւրէթէպաթը մուամէլէսի բազար կունէլերի միւթէնա օլարագ հէր կուն ալափը. սաաթ 10տան 2 պուչուղա վէ ճումա կունէլերի սաաթ 10տան էօյլէնէ գատար Գալաթատա Պանքը Օսմանի կիչէլերինէ խփա օլունանաղը, վէ նիւմէրօլը պօրտրօլարա մէրպութ գուբանլարա մուգապիլ համիլէրէ պիր մագպուզ վէրիլիպ, պու մագպուզին թարիխը իթասընտան 10 կուն սոնրա պէտելի Գալաթատա Պանքը Օսմանի վէկնէսինէ թէէսիյէ իտիլէճկի թահվիլաթը մէգքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունուր։

*** 100տ 4 Փարզի 1901—5 իսթիգրաց թահվիլաթը Օսմանիյէսինին 1/14 յունվարաս վատէսի խիթամ պուլան 5 նումէրօլը գուբանընին միւրէթէպաթը մուամէլէսի բազար կունէլերինէ մասատա հէր կուն ալափը. սաաթ 10տան 2 պուչուղա վէ ճումա կունէլերի սաաթ 10տան էօյլէնէ գատար Գալաթատա Պանքը Օսմանի կիչէլերինէ խփա օլընանաղը, վէ նումէրօլը պօրտրօլարա մէրպութ գուբանլարա մուգապիլ պիր մագպուզ վէրիլիպ, պու մագպուզին թարիխը իթասընտան 10 կուն սոնրա պէտելի Գալաթատա Պանքը Օսմանի վէկնէսինէ թէէսիյէ իտիլէճկի թահվիլաթը մէգքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունուր։

*** 100տ 4 Փարզի կէօրիւբ իսթիգրաց թահվիլաթը Օսմանիյէսինին 1/14 յունվարաս վատէսի խիթամ պուլան 10 նումէրօլը գուբանընին մուամէլէսի բազար կունէլերինէ մասատա հէր կուն ալափը. սաաթ 10տան 2 պուչուղա վէ ճումա կունէլերի սաաթ 10տան էօյլէնէ գատար Դալաթատա Պանքը Օսմանի կիչէլերինէ խփա օլունանաղը, վէ նիւմէրօլը պօրտրօլարա մէրպութ գուբանլարա մուգապիլ պիր մագպուզ վէրիլիպ պու մագպուզին թարիխը իթասընտան 10 կուն սոնրա, պէտելի Գալաթատա Պանքը Օսմանի վէկնէսինէ թէէսիյէ իտիլէճկի թահվիլաթը մէգքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունուր։

2 յունվար 1908 Տէրսաատէթ 12—6

ՎԻԷՆՆԱ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅԻ

Սէրմայէ 130,000,000 գուլօն (քեսամիլէն թէէսիյէ օլունմը)

Իհթիյաթ ագչէսի 37,300,000 գուլօն։

1869 սէնէսինէ թէէսիս օլունըպ, մէլքէկը իտարէսի Վիէննատա պուլընմագտա վէ միւլգաթը էյլէնէտի 12 իտարէխանէսի պուլընմագտա տուր։

Շիհիպէլէր.—Բրակ, Կրաց, Պրին, Օսիկ, Պուտա-Բէշքա, Լէմպէրկ, Զէրնովիշ, Գլակէնֆուրթ, Պիլզ-Պիալա, Գալիցիա, Բիլսէն, Բրօշնից, Սէն-Բօլթէն, Թէպլից, Վիվլաս վէ Վիէնէր նէօշթատա։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՀԻՊԷՍԻ

Գալաթատա իտարէխանէսի՝ Գամանթօ խանընտա Աւսթրիա բօսթախանէսի իւզէրինտէ,

Սթանպոլ իտարէխանէսի՝ էլքեսթիպ խան Քիւչիւք Աշիր էֆ. օգաղընտա։

Վիէննը Պանգ Ֆէրայի՝ պանգայա միւթալլիգ քեֆֆիֆի ումուրլա մէշզուլ օլուր, էգէմլէ գօնթ գուրան աչար, թահվիլաթը նրթվ վէ տէրօ իտէր, գէյմէթի թահվիլաթ բէհն պըրագմագ մուգապիլինէ գօնթ գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէք իսրաճ, հէվալէլէր ելթա վէ թէլէկրաֆլա թէէտիյաթ իգրա իտէր, պօրսայա միւթէալլիգ մուամէլաթ Տէրսաատէթ վէ պիլուսմամ մէմալիքը էճնէպկիյէ բիացալարընտա թահվիլաթ ալյա սաթմը, գուրօն վէ թահվիլաթ գուբանլարը սգօնթօ վէ թահսիլ իտէր, ումում բիացալար իւզէրինէ բուլիցա ալըր վէ սաթար, էմրէ մուհարբէր վէ վատէլի պանօլար ալըր։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ԶԷՄԱՆԸ

Հէր կուն էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 9½տան էօյլէնտէն սոնրա սաաթ 4է գատար։

Ճումա կունէլերի 9½տան 1է գատար։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ

Զօճուգլարը հագգը ալա պէսլէմէք վէ պէօյուտիքլէրի զէման սբհէթլէրինի թէէմին իթմէք իչուն ալթը այլըգ զէմանընտան պաչլայարագ «Ֆոսֆաթին Ֆալիէր» էէտիրիլէր։ Ֆոսֆաթին՝ չօգօլաթա կիպի զայէֆ լէղիզ վէ խոշ բայիկալը վէ փէվգէլատէ գուվվէթ վէրիճի պիր մատտէ տիր քի, չօճուգլար քէմալը իշթիհա իլէ պունը եէյիպ, եէսիքճէ գուվվէթլէնիրլեր, սէմիզլէնիրլեր, չարուգ պէօյուրլեր, քէզալիք սինլերի իգթիզասընա էն խաֆիֆ պիր սէպէպտէն տոլայը միւչար օլաճագլարը խասթալըգլարա մուգավէմէթ իտէրլեր։ Իչպու մատտէի ղըտախյէ՝ սուրթթը խուսուսիյէտ չօճուգլարը քէմիքլէրինի գուվվէթլէնտիրմէք վէ անլարտէ վուգուը քէսիր օլան իսկալ խասթալըգընը մէն, վէ տիլէրինին չգամասընա եարամ իթմէք խասսէլէրինի հաիզ տիր։ Ֆոսֆաթին իլէ պէսլենէն չօճուգլարը՝ պէօյուտիքլէրի զէման կլուճի, գուվվէթլի վէ սբհէթլէրի միւքէմմէլ օլտուղը պինէրճէ թէճրիւպէլէր իլէ թէկզագուգ իթմէլ տիր։ Զօճուգլարատա մատտա հէր սինտէ պուլընան զէվաթ՝ պու լեղիզ վէ խոշ բայիկալը «Ֆոսֆաթին»ի՝ չօգօլաթը վէ սիւչիւ գանվէ եէրինէ գուլանտրգլարը հալտէ ճիտտէն քէսպը գուվվէթ իտէրլեր։ Ումում պէօյիւք պագգալարտա, էճզահանէլէրտէ վէ էճզա տէքօլարընտա սաթըլը։

ԻԼԱՆԱԹ

Պէյօղլու Իսրա տարիբէխանէսի.

Նանդօրը՝ Միչէլ Ղօսա գիմմէթինտէ Պէյօղլու Պիրինճի Հուգուգ Մահքեմէսի իլամըյլա մահքիմունպիկ ալաճակը օլան Մարիմ էլ մրգաար մէպաւլին Թէէմին իսթիֆասը զբճիընտա մէտեուն մէբգումըն մալի օլուպ թահթը հաճգէ ալընան վէ պիլմիզայէտէ փիւրուսթը գարարկիր օլան գազմիր վէ չայագտան մամուլ զօթիմ թապիր օլունը 27 թազըմ հպզը էլպիսէնին պէմոճիպը գարար Գալաթատա Ատխանը տէրունինտէ մէմուրը միւվաճէհէինտէ պիրիւզայէտէ փիւրուսթ օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ չէհրը հալին Ցընը չարչէպիհ կուճիւ տաաթ 5 բատտէրինտէ մահալը մէգքիւրտէ հպզը պուլընմալարը՝ Պէյօղլու Իսրա տարիբէխանէսին իլան օլունը։

5 քեն. սանի 323

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱՑՈՒՆ

Պէտէլէրինին նրսփը լիրա 100 ղ.տան նագտէն վէ նրսփը տիկերի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սերկի իլէ խփա օլունմագ իւզրէ զիրտ մուհարբէր մահլիլաթը պէրմուճիպը նիզամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 323 սէնէսի քեն. էվ.ին 3ինճի կիւնինտէն քեն. ան.ին 7ինճի բզ. էրթէսի սաաթ 10ա գատար կէնճի հաֆթա իլանընտա միւզայէսէլէրի եճրա գէլընճաղընտան, թալիպ օլանլարը վէ տահա զիյատ մալիումաթ ալմագ խթէէսէլէրին՝ գէյմէթը մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսավի թէէմին ագչէլէրիյլէ պէրապէր էվգաֆը Հիմայուն Մահլիլաթի իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Գէյմէթը
մուխամմէնէսի

..2000.—Ֆընտըգլըտա եահա չէլէպկի մահալլէսինտէ թուրչումը սօգաղընտա 3 նումէրօլը 4 օտա վէ միւչթիմիլաթը մալիմէյի հավի սախչապ պիր պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. էօրիճի Հիսէյին։

..6677..—Մահմուտ Բաշատա Հաֆի Քիւչիւք մահալլէսինտէ Մահմուտ Բաշա ճատտէսինտէ 215 նումէրօլը քեաբկիր պիր պապ սիւքքանընին սիւլիա հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..9820.— Իսկիւտարատա Եէնիմահալլէսէ Քիլիսէ օգաղընտա 33 վէ 35 նումէրօլը մուգատտէմ իքի պապ մէնզիլ իլ՝ զահրընտա մուգաթասը պաղչէ էլեէվա 1 գրթա արսանն անճագ իճարէթէյի օլան մէնզիլ մահալլէրինին 11տէ 8 հիսսէսի. Բահմի։

..12000.— Միրկէօն գարիյէսինտէ Մուվագգաթխանէ ճատտէսինտէ 41 վէ 43 նումէրօլը 5 օտա վէ միւչթէմիլաթը մալիմէյի հավի սախչապ պիր պապ մէնզիլին 12 հիսսէ իթիպարըյլա 8 հիսսէսի. Շիւքրի։

..10000.—Վէնէրտէ Ապտի Սու պաղը մահալլէսինտէ ճամիի Շերիֆ օգաղընտա 5 նումէրօլու 5 օտա վէ միւչթէմիլաթը մալիմէի հավի սախչապ վէ խարապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. էօրիճիս Հիսէյին։

..2096.Պէտելը միւզայէտէսի 1500.— Թօրգարուտա Պայագիտ ադա մահալլ՝ սինտէ Ադաէրայ ճատտէսինտէ 16 վէ 28 նիւմէրօլրլա մուրագամ իքի պապ տիքքան տէրունինտէ միւաթգարը պագալ կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 11 սէհիմ թամ վէ 3 սէհմին 7 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հաֆըզ Էմէր։

MARQUE DÉPOSÉE

Էրք՝ք, գատրն վէ չօճուգլարա մախսուս Ամերիգանէն էն ալէա ճընս բօթին կալօշ վէ բանթօֆլարը

ԹՐԻՐԻՆԿ

Մաղազասընտա պուլընը 30—22

Մեսուլը Խալէֆ
ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԹԷՆՋԼԻԸ ՖԻՅԱԹԼԱ ՍԱԹԸԾ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ. ԳԱՐԱՖԷՕՑ ՀԱՄԱՄ. ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ.

Ա.ԼԹՈՒՆ ԱՐԱԼԱՆ

Նամ գունտուրա մաղազասընտա պուլանան զարիֆ, մէթին, հէր նէվ գունտուրա, բանթօֆ. լսաթիլէր լիքիտ սուրէթիյլէ ղայէթ էհվէնէ ֆիյաթլա էլտէն չըգարըլմագտա օլարը, հէր մալին իւզէրինէ մագթուն ֆիյաթլարը հազըրլարը իլան օլունուր։

Մ.ԷՍԱԺԸՐԻ

Մ Ա Ր Ի Թ Ի Մ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անառաջու լիմանլարբյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրբատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԻՐՈՒՍԻՆԼ ՊԷՌԼԷՆԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալափը. յունվարըն 25ինճի չարշմ. ագշամը «Մախալիէն» Մարսիլիատան։

Ալափ. յունվ.ն 19ինճը բազար կիւնիւ «Գրիմէ»՝ Մարսիլիատան,

Ալափ. յուն.ըն 20ինճի բզ. էրթէսի կիւնի «Պաղտատ»՝ Գարտէնիքէն։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՌ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալափը. յունվ.ըն 16ինճը բէնճշն. կիւնիւ ագշամ ալափը. սաաթ 4տէ գարթան Ռիթթօսէրին սիւվար օլուղը «Մէնկալ» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիա։

Ալափրանկա յունվարըն 21ինճի սալը կիւնի ագշամ ալափ. սաաթ 4տէ գարթան Լիմպէրթին սիւվար օլուղը «Պաղտատ» վաբօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալափրանկա յունվարըն 20ինճի բ.էրթէսագշամը ալափ. սաթ 4տէ գարթան Գազանօվանը սիւվար օլտուղը «Դրիմէ» վաբօրը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալափ. յունվարըն 23ինճի բէնճշպ. կիւնիւ ագշամ ալափ. սաաթ 4տէ գարթան Լըմնիէրին սիւվար օլտուղը «Մախալիէն» վաբօրը՝ Իզմիր, Բատոս, Պէյրութ, Թրարպլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտերուն, Մերսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա։

—o—

Գումրանիա՝ ատաղուտան ատաղուտա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէտիթէռանէ չըմէնտաֆէրինին էն իչէք սթասիոնլարը իչիւն տախ պիլէթ վէրէպիլիր։

Գերման-Բաղնիս կաֆէլարը իչիւն

Լինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիւ-սէրաբ Եվրոպա նաֆլիաթին կաֆէլարը իչիւն

Լինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիտէնէլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունտրզը կիպի, ազմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրէլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմանեանէ Սիթէ Ֆրանսէզատէ մէրքէզ ամէնթէլիինին վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարաատա կէմբիւլ գուրպինէանի ամէնթէլիանդէ միւրաճաաթ իսէպիլիրլեր։

ԽԸՏԻՎԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Անտէրիչին սիւվար օլտուղը «Իտամիլա» վաբօրը՝ ալափ. յունվ.ը 21ինճի սալը կիւնիւ էյլէնտէնսոնրա ալափ. Յտէ Իսքէնտերիյէտէն Տէրսաատէթ կէլէճէք վէ ալափրանկա յունվ.ը 22ինճի չբընպ. կիւնի էյլէնտէն սոնրա ալափ. սաաթ 3տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Միտիլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ միվասէլէթ իտէճէք տիր։

Գարթան Մէլէնկին սիւվար օլարը «Տագահլէէ» վաբօրը՝ ալափ. յունվ.ը 24ինճի ճումա կիւնիւ Տէրսաատէթէ միվասէլէթ վէ յունվ.ը 25ինճի ճ. էր. կիւնիւ էյլէնտէն սոնրա ալափ. սաաթ 4տէ կէլիպօլը, Զանագգալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագրզ, Բատոս, Մերսին, Իսքէնտերուն, Թրարպլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթսայիտ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Վաբօրտա էլէքթրիգ զըյարը պուլընտըրըլըրը կիպի, էէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուիրա իւզէրինտէքի չարթպ տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

''ԱԶԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՑԷ,,
ՄԱԹՊԱԱՍԸՆՏԱ
ԹԻՒՐՔՃԷ ԷՐՄԷՆԻՃԷ
Վէ
ՖՐԱՆՍԸԶՃԱ.
ՀԷՐ ՏԵՐԻՐԼԻՒ
ԳԱՐԹ ՏԷ ՊԻՖԹԻ
ՍԻՐՔԻԻԼԷՐ, ԱՆԹԷԹ
Վէ
ՏԻՒՖԻՖԻՆ
Վէ
ՃԷՆԱԶԷ ՊԻԼԷԹԼԷՐԻ
Վէ հէր տիւրլիւ
ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷ ԻԼԱՆՆԱՄԷԼԷՐԻ
Վէ սաիր պունա միւմասիլ էվրագ թապը ֆիյաթճա միւշթերիլերի մէմուն իտէճէք սուրէթտէ տէրէօհտէ օլունուր։
Թաշբուրդան փոխ ոբբարեանը
ֆաստալ օլանոսբ

C. F. R.
ՐՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱՌՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Հաֆթասատ իքի տէֆա Քէօսթէնճէ իչիւն վէ պիր տէֆա տա Միտիլիյէ օղրամագ հարթը իլէ Բիրէ վէ Իզմիր իչիւն իճրան սէֆէր իտիլիր.
ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ԻԶՄԻՐ
ՎԷ ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՑԷ ԽԱԹԹԱՐԸ
ՀԱՐԷՔԷԹ
Քէօսթէնճէ հար. բնճշնակ. սաաթ 11½ (էօյլէնտէն սոնրա)
Տէրսաատէթ միվ. ճումա սաաթ 11½ (էօյլէնտէն էվվէլ)
» հար. ճումա սաաթ 6 (էօյլէնտէն սոնրա)
Իզմիր միվ. ճ. էր. սաաթ 12 (էօյլէնտէն էվվէլ)
» հար. ճ. էր. սաաթ 8 (էօյլէնտէն էվվէլ)
Իսքէնտերիյէ միվ. բ. էր. սաաթ 6 (էօյլէնտէն էվվէլ)
ԱՎՏԷԹ
Իսքէնտերիյէ հար. ճումա սաաթ 6 (էօյլէնտէն սոնրա)
Իզմիր միվ. բազար սաաթ 4 (էօյլէնտէն էվվէլ)
» հար. բազար սաաթ 8 (էօյլէնտէն սոնրա)
Տէրսաատէթ միվ. բ. էր. սաաթ 2 (էօյլէնտէն սոնրա)
» հար. սալը սաաթ 10 (էօյլէնտէն էվվէլ)
Քէօսթէնճէ միվ. սալը սաաթ 10 (էօյլէնտէն սոնրա)
ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ՄԻՏԻԼԻ
Վէ ԻԶՄԻՐ ԽԱԹԹԱՐԸ
ՀԱՐԷՔԷԹ
Քէօսթէնճէ հար. բազար սաաթ 11.30 (էօյլէնտէն սոնրա)
Տէրսաատէթ միվ. բ. էր. սաաթ 11.30 (էօյլէնտէն էվվէլ)
» հար. սալը սաաթ 1 (էօյլէնտէն սոնրա)
Միտիլի միվ. չարշնպ. սաաթ 3 (էօյլէնտէն էվվէլ)
» հար. չարշնպ. սաաթ 5 (էօյլէնտէն էվվէլ)
Իզմիր միվ. չարշնպ. սաաթ 9 (էօյլէնտէն էվվէլ)
ԱՎՏԷԹ
Իզմիր հար. բէնճշն. սաաթ 6 (էօյլէնտէն սոնրա)
Միտիլի միվ. բէնճշն. սաաթ 10 (էօյլէնտէն սոնրա)
» հար. բէնճշն. սաաթ 12 (էօյլէնտէ)
Տէրսաատէթ միվ. ճումա սաաթ 2 (էօյլէնտէն սոնրա)
» հար. ճ. էրթ. սաաթ 10 (էօյլէնտէն էվվէլ)
Քէօսթէնճէ միվ. ճ. էրթ. սաաթ 10 (էօյլէնտէն սոնրա)
ԵՕԼՃՈՒԼՈՎ ՄԻԻՏՏԷԹԻ

	սաաթ
Տէրսաատէթ-Քէօսթէնճէ	12
» Միտիլի	14
» Իզմիր	18
Իզմիր-Իսքէնտերիյէ	34
Տէրսաատէթ-Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լօնտրա	72

Վաբօր սէֆէրլէրի Քէօսթէնճէտէ Շարգ էքսբրէս գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Ռումանիա էքսբրէսլէրինին վագթը հարէքէթլէրինէ կէօրէ իճրա օլունը։

Տօղրուտան տօղրույա վէ եա միւխթէլիֆ սուրէթտէ հէր եէր իչիւն եօլճու, էշեա վէ էմթիա նագլ օլունը։

Ֆիյաթլար էասէն թէնզիլ իտիլմիշ օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կուն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլէրի տախի վէրիլիր։

Էքսբրէստէն մատտա, վաբօր Քէօսթէնճէյէ վարը օլտուղընտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէտէ պիր թրէն հարէքէթ իտէճէկինէն, հէր սապահ Գուքրէշտէն Եվրօբայա կիմմէք իսթէյէնլէր՝ պու թէրթիպտէն իսթիֆատէ իտէպիլիրլեր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միւհթերէմ եօլճուլար՝ տէրհալ վաբօրը եանաչտըը ըբիթըմ իւզէրինտէ պուլընան թրէնէ պինէպիլիրլեր։

Տահա զիյատ թաֆսիլաթ ալընմագ իչիւն Գալաթատա ըբիթըմ իւզէրինտէ պուլընան պաչլընճա ամէնթինէ միւրաճաաթ օլընա։

ԻՄԹԱՀ.—Եէնի պիր գարար վէրիլինճէյէ գատար Բիրէ խաթթը լագվ օլունմըշ տը։

Ա.ԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ
Թէմամէն թէռվիյէ օլունմըշ սերմայէ իլէ իհթիյաթ ագչէսի.
50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ
ՄԻԼԻՈՒՆԱՎՈՐ ԻՍՏԱՆԲՈՒԼԻ ԱԹԻՆԱՍՏ.
Շ Ի Հ Ի Պ Է Լ Է Ր
Տէրսաատէթ —Գալաթա վէ Սթանպօլ չիւպէլէրի իլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իսքէնտերիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, վօլ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա։
—o—
Ա.թինա պանգասը՝ հէր նէվի Պանգա մուամէլաթընը տէրէօհտէ էյլէր, էմթաա, էհամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէրէք մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ էվրօբա իւզէրինէ օլան չէքլէրին սգօնթօսը, հիսապը ճարի քիւչատը, չէք վէ գրէտի մէգթուպլարը էմիսիօնը, թիւրքիա վէ էվրօբանընը պաշլըճա չէհիրլէրինէ թէէսիյէ զընընտա թէլէկրաֆլա էմրլէր կէօնտէրիլմէսի։
Էհամ գէօրասը—կէրէք բիացմըզ վէ կէրէքսէ էճնէպի բիացալար իւզէրինէ միւշթերիլերիմիզ իչիւն է՝ն զիյատ մէնֆաաթպախշ շարթլարը Պօրսա էմրլէրինին իճրասը։
Տէրօ խտիլմէք իւզրէ ղայէթ ճիւղի պիր պէտել մուգապիլինտէ պիլճիւմլէ էհամմը գապալ իթթիկի կիպի, հէր նէվի գուրօնլարը սգօնթօ վէ եա թահսիլ էյլէր։
Ա.թինա Պանգասը՝ գացալարընտա պուլընան տօլապլարընը միւսաիտ շարթլարը էհալիյէ իյճարա վէրիր։
Տ Է Բ Օ Լ Ա Ր
Ա.թինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագչէ իլէ օլան տէբօլարը ա.թիտէքի ֆայիզլէրէ գապալ էյլէր.

Համիլինէ (ավէ-) տէբօլար իչիւն	3 %
6 այլըգ » »	3½ %
1 սէնէլիք » »	4 %
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատ »	5 %

Տէբօլար հանկը նէվ ագչէ իլէ վագը օլուրսա, օ՝ագչէ չէքլինտէ օլարագ խատէ խտիլիր։ Ֆայիզլէր՝ հէր սէնէնին յունվար 2սի իլէ յուլիս 1ի թարիխլէրինտէ թէէսիյէ օլունը։
4 % ֆայիզ Խոսոսի էթենէլէր.— Ա.թինա Պանգասը ուֆագ սերմայէտարտանան իսպարէթ միւշթերիլերինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընտա օլմաղլա, Խոսոսի գէբէ գարնէլէր տախի իհտաս իթմիշ օլուպ, պունլարը ազամի օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գատար տէբօ իտէպիլիրլեր։
Պու գարնէլէր՝ 4% նիսպէթինտէ ֆայիզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պապտէքի թէէսիյաթ ասղարի օլարագ 25 ղ.տան (ալթուն ագչէ) պաչլայանագ տը։

Ա Ի Ն Գ Է Ր
ՉԱԳԹԸ ՀԱՃԱՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԼԻՍԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէքանէթ իլէ սաիր պիր խայը մուհասէսէսը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տը քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իտէրլեր։
Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուլան միւթաատտիտ սերկիի ռումիլէրտէ տէրթ հիւզտէն զիյատ տիբլօմ վէ միտալիալարա նայիլ օլմուշ տը։
Շիւպէլէր պիլճիւմլէ վիլայաթը Շահանէտէ Մէգքիւր մաքինալարը մահալը ֆիւրուխթը.
Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէգքիւպը Սուլթանի գարշըսընտա։
Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիօնընին գարշըսընտա։
[Սուլթան Համամամընտա Նօ. 2
Սթանպօլտա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իսկիւտարտա [Զարշը պայունտա Ն. 120։
Թագիտելէրտէն սագընմագ իչիւն պալէտէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիդգաթ իթմէլի։
Մէգքիւր գումբանեասընն խտրէի ռումիլիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ԵՕԼ, ԿԻՆ, ՏՂԱՅ

Ս՝արդս տենդի հիւանդութենէ վիրջ տիար կը ճայ, մանաւանդ տղայ մը։ Թէպէտև Հարկ չիտենուի, հիւանդին պէտք է տալ

SCOTT'S EMULSION

և տկարութիւնը անմիջապէս և վստահաբար կը փարատէ և կը տեսնուի որ

ԸՍՊՕԹԻ ԲԵՂԸԵՐՈՒԹԻՒՆ

մարմինը պատող բոլոր տկարութիւններու դեմ ամենամեծ դեղ է։ Բրեգական տակ ասոր հաւասար բան մը չիկայ. այնպէս կատարեալ կը բժշկէ՝ որ կը կարծուի թէ հիւանդութիւնը կուտէ ու կը կլլէ։

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

Բոլոր դեղատուները և դեղավաճառները կը ծախեն։

18

ԷՕՔՍԻԻՐԷՆԼԷՐԵ
ԳԱԹԹԱՆ ԷՆԳԼԷԶ ԷՔՍԻՐԷՍ

Էվրօբատան կէլէն գաթրան սուլարընն քեսֆէֆէսինէ եզէհր ճիհէթ միւսաճամ օլուպ, Ա.թինա սէնայի սերկիսինտէն կիւմիւշ լիյագաթ միտալէսընա մազհար օլմըշ տը։ Թասմը լաթիֆ ուլուպ, մէյտէյի գաթիէն պոզմագ։
Մէչհուր Օսմանը վէ էճնէպի թապիպլէրին մազհարը թագտիրի օլտուղը կիպի, էգէմլէ միւթէվէֆա Տօգթ. Խորասանճեան էֆ.նին թագտիրնամէսիյլէ բիւճանիյէթի թասվիպ վէ Մէգքիպը Թրպպէյի Շահանէ տախ թասվիպ էյլէմիշ տը։
Իչիլճէնէք սու տէրունինէ պիր գահվէ գաշրը աթըլտգտա, պուլաշրգ խասթալըգլարտան վրգայէ վէ մուհաֆազա իտէր։
Կէօյիւս նէզլէլէրինէ, էօքսիբիւլէրէ, էնֆլուէնցայա, պրոնշիթլէրէ, նէֆէս տարլըգընա, վերէմին պաչլանկըճլարընա, տէրի խասթալըգլարընա վէ իտարա եօլու բահաթսըզլըգընա ֆայիտէպախշ տը։
Սթանպօլըն պիլճիւմլէ մէչհուր տէբօ վէ էճզահանէլէրինէ պուլունը։
Սթանպօլտա ֆիյաթը 5 ղրշ. տը։